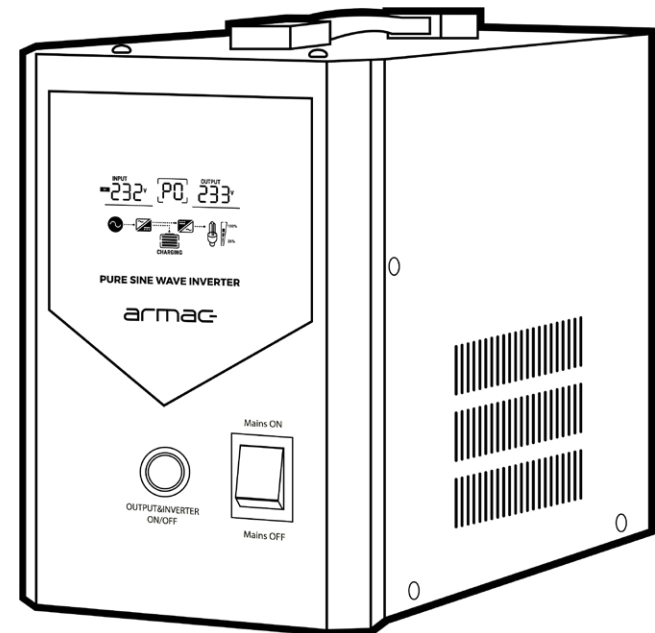


armac

armac

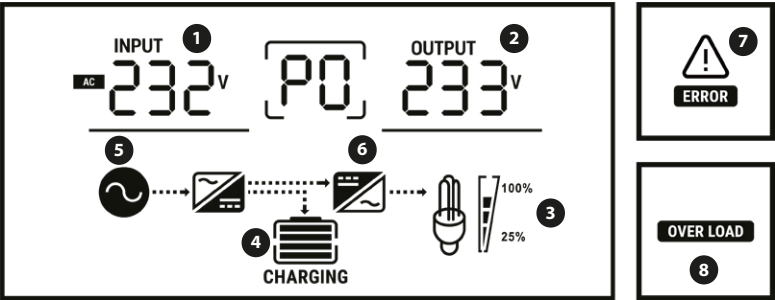


WWW.ARMAC-ENERGY.EU

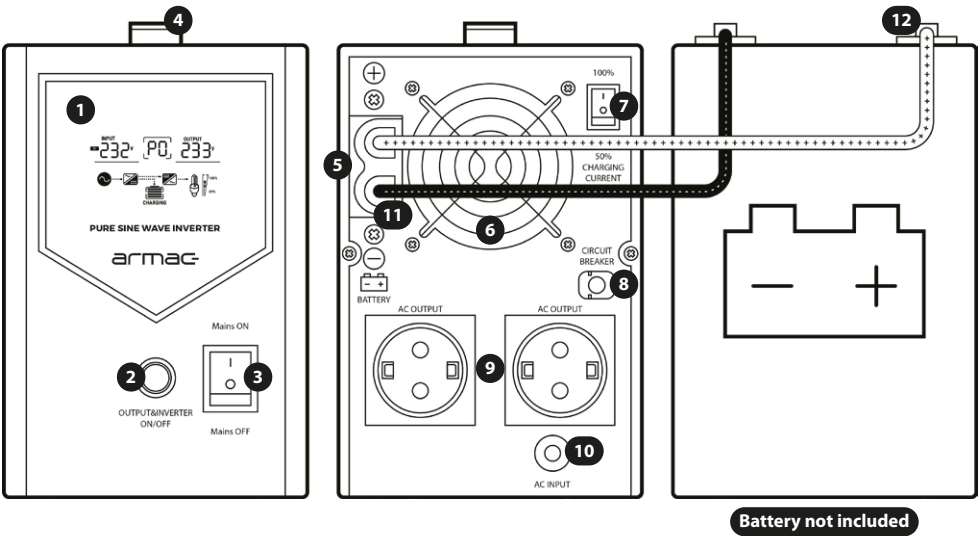
INVERTER

PURE SINE WAVE

Meaning of the elements on the LCD display / Signification des éléments de l'écran LCD / Significado de los elementos de la pantalla LCD/ Significado dos elementos no visor LCD / Bedeutung der Elemente auf dem LCD-Display / Betydelsen av elementen på LCD-displayen/ Significato degli elementi sul display LCD/ Znaczenie elementów na wyświetlaczu LCD / Význam prvků na displeji LCD / Význam prvkov na LCD displeji / Semnificația elementelor de pe afișajul LCD/ Значение на элементите на LCD дисплея / Az LCD kijelző elemeinek jelentése/ Значення елементів на РК-дисплеї / Значение элементов на ЖК-дисплее / Σημασία των στοιχείων στην οθόνη LCD



Meaning of buttons and UPS components / Signification des boutons et des composants de l'ASI / Significado de los botones y componentes del SAI / Significado dos botões e componentes da UPS / Bedeutung der Tasten und USV-Komponenten / Betydelse av knappar och UPS-komponenter / Significato dei pulsanti e dei componenti dell'UPS / Znaczenie przycisków oraz elementów UPS-a / Význam tlačítek a součástí UPS / Význam tlačídiel a častí UPS / Semnificația butoanelor și a componentelor UPS / Значение на бутоните и компонентите на UPS / A gombok és az UPS-összetevők jelentése / Значення кнопок і компонентів ДБЖ / Значение кнопок и компонентов ИБП / Σημασία των κουμπιών και των εξαρτημάτων του UPS



TECHNICAL SPECIFICATION

Model	INV/12V/500/PSW	INV/12V/800/PSW	INV/12V/1000/PSW	INV/12V/1500/PSW
Nominal power	500 VA	800 VA	1000 VA	1500 VA
Rated power	400 W	640 W	800 W	1200 W
Power Factor	0.8			
Input voltage	230 V			
Input frequency	50/60±5% Hz			
Output voltage	220±3% VAC			
Output voltage range	220±10% V			
Output frequency range	50/60±1% Hz			
Output waveform type	Pure sine wave			
Required battery voltage	12 V			24 V
Response time	≤10 ms			
Compatible battery types	AGM/VRLA/LiFePO4			
Operating temperature	0 ~ 45 °C			
IP rating	IP20			
Humidity	0 to 95 % without condensation			
Dimensions (L x W x H)	300 × 144 × 213 mm			

TABLE OF CONTENTS

EN - User Manual 2

FR - Manuel de l'utilisateur 4

ES - Manual del usuario 6

PT - Manual do Utilizador 8

DE - Benutzerhandbuch 10

SE - Användarhandbok 12

IT - Manuale d'uso 14

PL - Instrukcja obsługi 16

CZ - Návod k použití 18

SK - Návod na použitie 20

RO - Manual de utilizare 22

BG - Ръководство за потребителя 24

HU - Használati utasítás 26

UA - Посібник користувача 28

RU - Руководство пользователя 30

GR - Εγχειρίδιο χρήσης 32

ATTENTION: Before starting the device for the first time, inspect the casing for any visible damage that may have occurred during transit. If you notice any damage or dents, do not start the device and contact your dealer immediately.

INTRODUCTION

- This product is designed to provide emergency power to devices such as central heating (CO), garage doors, computers and peripheral devices, refrigeration equipment.
- This device has a built-in DC/AC converter, an uninterruptible power supply unit (UPS) and an automatic battery charger.
- This device generates a pure sinusoidal wave at the output.
- The device includes intelligent control of the cooling fan, depending on the actual temperature of the device and the operating status of the inverter.
- Equipped with built-in Automatic Voltage Regulator (AVR).
- Compatible with AGM/VRLA, lithium, or gel batteries.
- Detailed specifications can be found in the technical specifications table at the end of this user manual.

SAFETY

- Risk of electric shock! Do not attempt to open the housing yourself; servicing should be performed by a qualified technician.
- Avoid using the device in extreme temperatures, strong magnetic fields, or in humid or dusty environments.
- Ensure ventilation openings are not obstructed.
- Connect all wiring in accordance with local electrical codes to prevent tripping hazards. Use only VDE- and CE-certified power cables when connecting loads to the UPS.
- If smoke emanates from the device, immediately disconnect the mains supply. In the event of a fire, disconnect the mains supply and notify the local fire department by calling the emergency number in your country.
- Exercise caution when connecting the battery to avoid damaging the device due to potential voltage reversal.
- Do not connect the AC output to an existing electrical installation (even through residual current devices), especially to phase wires, neutral N, and ground wires.
- Do not exceed the device's nominal power rating. When connecting external devices that consume more power during startup, ensure they do not exceed 30% of the total power rating of the inverter.

SWITCHING ON THE DEVICE

ATTENTION: Information regarding connecting gas heating furnaces to the inverter! Remember that while the power supply is operating, the power plug should always be connected to a 230VAC mains socket. Failing to connect the power plug to a 230VAC mains socket results in the absence of a connection between the power supply's input and the user's network's neutral (N) and protective (PE) conductors. In such a situation, some devices (e.g., heating system, furnace controller) may not operate correctly or may not turn on at all. If the furnace and controller disconnect when switching the power supply between mains and battery modes, connect the furnace's power cable directly to the socket on the power supply in such a way that the plug is rotated 180 degrees from the initial connection.

- Connect the M8 ring terminal (12) to the appropriate terminals on the battery, ensuring the correct polarity (red wire [+] / black wire [-]).
- Connect the Anderson plug (11) to the battery output (5), ensuring the correct polarity (red wire [+] / black wire [-]).
- Plug the device into the mains socket using the AC input cord (10). This allows the battery to charge and powers the output devices through the built-in voltage regulator.
- Set the mains power switch to the ON position (3), then start the device by pressing the output switch (2).
- Set the charging current switch (7) to the „I“ position to start charging the battery (AC charging).
- Connect all devices to output sockets (9) and turn them on one by one after connecting.

SWITCHING OFF THE DEVICE

- Turn off each device connected to the inverter's output sockets (9) one by one.
- Set the charging current switch (7) to the „0“ position to halt the battery charging process.
- Turn off the device by pressing the output switch (2), then set the mains switch (3) to the OFF („O“) position.
- Unplug the AC input cord (10) from the mains socket.
- Disconnect the battery from the inverter by detaching the M8 ring terminal (12) from the battery, then removing the Anderson plug (11) from the battery output (5).

Meaning of buttons and device components

1. LCD display
2. Output switch
3. Mains power switch

4. Comfortable handle
5. Battery input
6. Efficient cooling fan
7. Charging current switch
8. Circuit breaker
9. Output sockets
10. AC input cord
11. Anderson plug
12. M8 ring terminal

LCD display elements

1. Input voltage and frequency
2. Output voltage and frequency
3. Inverter load level
4. Battery charge level (this indicator will flash during charging)
5. Normal operation mode (devices powered directly from the 230V BYPASS network)
6. Battery mode (no mains voltage, output devices powered from a connected battery)
7. Incorrect battery voltage, short-circuit or overheating of MOSFET transformers
8. Inverter overload (devices drawing too much power)

TECHNICAL SUPPORT

When contacting service or technical support, prepare the following information:

- Device model number and its serial number;
- Identify the date or time when the problem occurred;
- Full description of the problem that occurs in the device or during its operation

WARRANTY AND SERVICING

- Unauthorized repair or disassembly will void the warranty and may damage the product. Breaking or damaging the warranty seal and improper use will void the warranty.
- Entrust servicing to qualified technical personnel.

GENERAL INFORMATION

- Use as intended, improper use may lead to damage to the device.
- Use of the device does not require specialized training or electrical licenses.
- Do not use the device to operate beyond the load ratings.
- The manufacturer and distributor are not responsible for any damage caused by improper use and mishandling of the device (not in accordance with this manual).
- A safe product that complies with EU requirements.
- The product is manufactured in accordance with the European RoHS standard.
- The use of the WEEE symbol (crossed out garbage can) means that this product must not be treated as household waste. Proper disposal of used equipment avoids risks to human health and the environment, resulting from the possible presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment, as well as improper storage and processing of such equipment. Selective collection also allows recovery of the materials and components from which the equipment was manufactured. For more information on recycling of this product, please contact the retail outlet where you purchased it or your local authority.
- Hereby, IMPAKT S.A. declares that the device is in compliance with Directives 2014/30/EU, 2011/65/EU and 2015/863/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available via the product tab at www.armac-energy.eu.

REMARQUE : Avant de démarrer l'appareil pour la première fois, inspectez le boîtier pour tout dommage visible qui pourrait avoir été causé pendant le transport. Si vous remarquez des dommages ou des bosses, ne démarrez pas l'appareil et contactez immédiatement votre revendeur.

INTRODUCTION

- Ce produit est conçu pour fournir une alimentation de secours aux appareils tels que le chauffage central (CO), les portes de garage, les ordinateurs et périphériques, les équipements de réfrigération.
- Ce dispositif dispose d'un convertisseur DC/AC intégré, d'une unité d'alimentation sans coupure (UPS) et d'un chargeur de batterie automatique.
- Ce dispositif génère une onde sinusoïdale pure en sortie.
- Le dispositif inclut un contrôle intelligent du ventilateur de refroidissement, en fonction de la température actuelle de l'appareil et du statut de fonctionnement de l'onduleur.
- Équipé d'un régulateur automatique de tension intégré (AVR).
- Compatible avec les batteries AGM/VRLA, lithium ou gel.
- Les spécifications détaillées se trouvent dans le tableau des spécifications techniques à la fin de ce manuel d'utilisation.

SÉCURITÉ

- Risque de choc électrique ! N'essayez pas d'ouvrir le boîtier vous-même ; l'entretien doit être effectué par un technicien qualifié.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans des températures extrêmes, des champs magnétiques forts ou dans des environnements humides ou poussiéreux.
- Assurez-vous que les ouvertures de ventilation ne sont pas obstruées.
- Raccordez tous les câblages conformément aux codes électriques locaux pour éviter les risques de trébuchement. Utilisez uniquement des câbles d'alimentation certifiés VDE et CE pour connecter les charges à l'onduleur.
- Si de la fumée émane de l'appareil, débranchez immédiatement l'alimentation secteur. En cas d'incendie, débranchez l'alimentation secteur et avertissez le service d'incendie local en appelant le numéro d'urgence de votre pays.
- Faites attention lors de la connexion de la batterie pour éviter d'endommager l'appareil en raison d'une inversion de tension potentielle.
- Ne connectez pas la sortie AC à une installation électrique existante (même via des dispositifs de courant résiduel), en particulier aux fils de phase, au neutre N et aux fils de terre.
- Ne dépassez pas la puissance nominale de l'appareil. Lors de la connexion de périphériques externes consommant plus d'énergie au démarrage, assurez-vous qu'ils ne dépassent pas 30 % de la puissance totale nominale de l'onduleur.

MISE EN MARCHÉ DE L'UPS

REMARQUE: Informations concernant le raccordement des chaudières à gaz au convertisseur! N'oubliez pas que pendant le fonctionnement de l'alimentation, la prise secteur doit toujours être connectée à une prise de courant 230VAC. Le fait de ne pas connecter la prise secteur à une prise de courant 230VAC entraîne l'absence de connexion entre l'entrée de l'alimentation et les conducteurs neutre (N) et protecteur (PE) du réseau de l'utilisateur. Dans une telle situation, certains appareils (par exemple, le système de chauffage, le contrôleur de chaudière) peuvent ne pas fonctionner correctement ou ne pas s'allumer du tout. Si la chaudière et le contrôleur se déconnectent lors du passage de l'alimentation du mode secteur au mode batterie, connectez le câble d'alimentation de la chaudière directement à la prise sur l'alimentation de manière à ce que la prise soit inversée de 180 degrés par rapport à la connexion initiale.

- Connectez la cosse à œil M8 (12) aux bornes appropriées de la batterie, en veillant à respecter la polarité correcte (fil rouge [+] / fil noir [-]).
- Branchez la prise Anderson (11) à la sortie de la batterie (5), en assurant la bonne polarité (fil rouge [+] / fil noir [-]).
- Branchez l'appareil dans la prise secteur en utilisant le cordon d'entrée AC (10). Cela permet de charger la batterie et d'alimenter les appareils connectés via le régulateur de tension intégré.
- Mettez l'interrupteur principal en position ON (3), puis allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de sortie (2).
- Mettez l'interrupteur de courant de charge (7) en position „I” pour commencer à charger la batterie (AC).
- Connectez tous les appareils aux prises de sortie (9) et allumez-les un par un après les avoir connectés.

ÉTEINDRE L'UPS

- Éteignez chaque appareil connecté aux prises de sortie de l'onduleur (9) un par un.
- Positionnez l'interrupteur de courant de charge (7) sur la position „0” pour arrêter le processus de charge de la batterie.
- Éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de sortie (2), puis positionnez l'interrupteur principal (3) sur la position OFF (« O »).
- Débranchez le câble d'entrée AC (10) de la prise secteur.
- Déconnectez la batterie de l'onduleur en détachant la borne à anneau M8 (12) de la batterie, puis en retirant la prise Anderson (11) de la sortie de la batterie (5).

Signification des boutons et composants de l'appareil

1. Écran LCD
2. Interrupteur de sortie
3. Interrupteur d'alimentation principal
4. Poignée ergonomique
5. Entrée de la batterie
6. Ventilateur de refroidissement efficace
7. Interrupteur de courant de charge
8. Disjoncteur
9. Prises de sortie
10. Câble d'entrée C Signification des boutons et des composants de l'ASI
11. Prise Anderson
12. Cosse à œil M8

Éléments de l'écran LCD

1. Tension et fréquence d'entrée
2. Tension et fréquence de sortie
3. Niveau de charge de l'onduleur
4. Niveau de charge de la batterie (cet indicateur clignote pendant la charge)
5. Mode de fonctionnement normal (appareils alimentés directement par le réseau 230V BYPASS)
6. Mode batterie (absence de tension secteur, appareils de sortie alimentés par une batterie connectée)
7. Tension incorrecte de la batterie, court-circuit ou surchauffe des transformateurs MOSFET
8. Surcharge de l'onduleur (appareils consommant trop de puissance)

SUPPORT TECHNIQUE

Lorsque vous contactez le service après-vente ou l'assistance technique, préparez les informations suivantes:

- Numéro de modèle de l'ASI et son numéro de série ;
- Identifiez la date ou l'heure à laquelle le problème s'est produit ;
- Description complète du problème survenu dans l'appareil ou pendant son fonctionnement

GARANTIE ET ENTRETIEN

- Toute réparation ou démontage non autorisé annule la garantie et risque d'endommager le produit. Le bris ou l'endommagement du sceau de garantie et une utilisation inappropriée annulent la garantie.
- Confier l'entretien à un personnel technique qualifié.
- Les piles doivent être remplacées par des piles du même type et comportant le même nombre de chambres d'électrolyte scellées. Les piles doivent être mises au rebut conformément aux normes et réglementations en vigueur dans le pays où elles sont utilisées

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- L'utilisation conforme à l'usage prévu peut endommager l'appareil.
- L'utilisation de l'appareil ne nécessite pas de formation spécialisée ni de licence d'électricien.
- Ne pas utiliser l'onduleur au-delà de la charge nominale.
- Le fabricant et le distributeur ne sont pas responsables des dommages causés par une utilisation incorrecte et une mauvaise manipulation de l'onduleur (non conforme à ce manuel).
- Un produit sûr, conforme aux exigences de l'UE.
- Le produit est fabriqué conformément à la norme européenne RoHS.
- L'utilisation du symbole DEEE (poubelle barrée) signifie que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. L'élimination correcte des équipements usagés permet d'éviter les risques pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence éventuelle de substances, de mélanges et de composants dangereux dans les équipements, ainsi que d'un stockage et d'un traitement inadéquats de ces équipements. La collecte sélective permet également de récupérer les matériaux et les composants à partir desquels l'équipement a été fabriqué. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter le point de vente où vous l'avez acheté ou les autorités locales.
- Par la présente, IMPAKT S.A. déclare que l'appareil est conforme aux directives 2014/30/UE, 2011/65/UE et 2015/863/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sous l'onglet „Produit” à l'adresse www.armac-energy.eu.

NOTA: Antes de encender el dispositivo por primera vez, inspeccione la carcasa en busca de cualquier daño visible que pueda haber ocurrido durante el transporte. Si nota algún daño o abolladuras, no encienda el dispositivo y contacte a su distribuidor de inmediato.

INTRODUCCIÓN

- Este producto está diseñado para proporcionar energía de emergencia a dispositivos como calefacción central (CO), puertas de garaje, ordenadores y dispositivos periféricos, equipos de refrigeración.
- Este dispositivo cuenta con un convertidor DC/AC integrado, una unidad de alimentación ininterrumpida (UPS) y un cargador de batería automático.
- Este dispositivo genera una onda sinusoidal pura en la salida.
- El dispositivo incluye un control inteligente del ventilador de refrigeración, dependiendo de la temperatura actual del dispositivo y del estado de funcionamiento del inversor.
- Equipado con un Regulador Automático de Voltaje (AVR) incorporado.
- Compatible con baterías AGM/VRLA, de litio o de gel.
- Las especificaciones detalladas se pueden encontrar en la tabla de especificaciones técnicas al final de este manual de usuario.

SEGURIDAD

- ¡Riesgo de descarga eléctrica! No intente abrir la carcasa usted mismo; el mantenimiento debe ser realizado por un técnico calificado.
- Evite usar el dispositivo en temperaturas extremas, campos magnéticos fuertes o en entornos húmedos o polvorientos.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación no estén obstruidas.
- Conecte todo el cableado de acuerdo con los códigos eléctricos locales para evitar peligros de tropiezo. Use solo cables de alimentación certificados por VDE y CE al conectar cargas al UPS.
- Si sale humo del dispositivo, desconecte inmediatamente la alimentación principal. En caso de incendio, desconecte la alimentación principal y notifique al departamento de bomberos local llamando al número de emergencia en su país.
- Tenga cuidado al conectar la batería para evitar dañar el dispositivo debido a una posible inversión de voltaje.
- No conecte la salida de CA a una instalación eléctrica existente (ni siquiera a través de dispositivos de corriente residual), especialmente a los cables de fase, neutro N y tierra.
- No exceda la potencia nominal del dispositivo. Al conectar dispositivos externos que consumen más energía durante el arranque, asegúrese de que no superen el 30% de la potencia total nominal del inversor.

ENCENDER LAS UPS

NOTA: Información sobre la conexión de calderas de gas al inversor! Recuerde que mientras el suministro eléctrico esté en funcionamiento, el enchufe de alimentación debe estar siempre conectado a una toma de corriente de 230VAC. No conectar el enchufe de alimentación a una toma de corriente de 230VAC resulta en la ausencia de conexión entre la entrada del suministro eléctrico y los conductores neutro (N) y de protección (PE) de la red del usuario. En tal situación, algunos dispositivos (por ejemplo, el sistema de calefacción, el controlador de la caldera) pueden no funcionar correctamente o no encenderse en absoluto. Si la caldera y el controlador se desconectan al cambiar el suministro de energía entre los modos de red y batería, conecte el cable de alimentación de la caldera directamente a la toma de corriente del suministro de energía de manera que el enchufe esté girado 180 grados respecto a la conexión inicial.

- Conecte el terminal de ojo M8 (12) a los terminales correspondientes de la batería, asegurando la polaridad correcta (cable rojo [+] / cable negro [-]).
- Conecte el enchufe Anderson (11) a la salida de la batería (5), asegurando la polaridad correcta (cable rojo [+] / cable negro [-]).
- Conecte el dispositivo a la toma de corriente utilizando el cable de entrada de CA (10). Esto permite que la batería se cargue y alimenta los dispositivos conectados a través del regulador de voltaje incorporado.
- Ponga el interruptor principal en la posición ON (3), luego encienda el dispositivo presionando el interruptor de salida (2).
- Ponga el interruptor de corriente de carga (7) en la posición „I” para comenzar a cargar la batería (CA).
- Conecte todos los dispositivos a las tomas de salida (9) y enciéndalos uno por uno después de conectarlos.

APAGAR LOS UPS

- Apague cada dispositivo conectado a las tomas de salida del inversor (9) uno por uno.
- Coloque el interruptor de corriente de carga (7) en la posición „0” para detener el proceso de carga de la batería.
- Apague el dispositivo presionando el interruptor de salida (2), luego coloque el interruptor principal (3) en la posición OFF („0”).
- Desenchufe el cable de entrada AC (10) de la toma de corriente.
- Desconecte la batería del inversor quitando el terminal de anillo M8 (12) de la batería y luego retirando el enchufe Anderson (11) de la salida de la batería (5).

Significado de los botones y componentes del dispositivo

1. Pantalla LCD
2. Interruptor de salida
3. Interruptor de alimentación principal
4. Mango cómodo
5. Entrada de batería
6. Ventilador de enfriamiento eficiente
7. Interruptor de corriente de carga
8. Disyuntor
9. Tomas de salida
10. Cable de entrada CA
11. Enchufe Anderson
12. Terminal de ojo M8

Elementos de la pantalla LCD

1. Voltaje y frecuencia de entrada
2. Voltaje y frecuencia de salida
3. Nivel de carga del inversor
4. Nivel de carga de la batería (este indicador parpadeará durante la carga)
5. Modo de operación normal (dispositivos alimentados directamente desde la red 230V BYPASS)
6. Modo de batería (sin voltaje de red, dispositivos de salida alimentados desde una batería conectada)
7. Voltaje incorrecto de la batería, cortocircuito o sobrecalentamiento de los transformadores MOSFET
8. Sobrecarga del inversor (dispositivos que consumen demasiada energía)

SOPORTE TÉCNICO

Cuando se ponga en contacto con el servicio de asistencia técnica, prepare la siguiente información:

- Número de modelo del SAI y su número de serie;
- Identifique la fecha u hora en que se produjo el problema;
- Descripción completa del problema que se produce en el dispositivo o durante su funcionamiento

GARANTÍA Y MANTENIMIENTO

- La reparación o el desmontaje no autorizados anularán la garantía y pueden dañar el producto. La rotura o deterioro del precinto de garantía y el uso indebido anularán la garantía.
- Confíe el mantenimiento a personal técnico cualificado.
- Las baterías deben sustituirse por otras del mismo tipo y con el mismo número de cámaras electrolíticas selladas. Las baterías deben desecharse de acuerdo con las normas y reglamentos aplicables en el país donde se utilicen.

INFORMACIÓN GENERAL

- Utilícelo según lo previsto, un uso inadecuado puede provocar daños en el aparato.
- El uso del dispositivo no requiere formación especializada ni licencias eléctricas.
- No utilice el SAI para funcionar por encima de los valores nominales de carga.
- El fabricante y el distribuidor no se hacen responsables de los daños causados por un uso inadecuado y una manipulación incorrecta del SAI (no conforme con este manual).
- Un producto seguro que cumple los requisitos de la UE.
- El producto se fabrica conforme a la norma europea RoHS.
- El uso del símbolo RAEE (cubo de basura tachado) significa que este producto no debe tratarse como residuo doméstico. La correcta eliminación de los aparatos usados evita riesgos para la salud humana y el medio ambiente, derivados de la posible presencia de sustancias, mezclas y componentes peligrosos en los aparatos, así como del almacenamiento y tratamiento inadecuados de los mismos. La recogida selectiva también permite recuperar los materiales y componentes con los que se fabricó el equipo. Para más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el punto de venta donde lo adquirió o con las autoridades locales.
- Por la presente, IMPAKT S.A. declara que el dispositivo cumple las Directivas 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2015/863/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible a través de la pestaña del producto en www.armac-energy.eu.

NOTA: Antes de ligar o dispositivo pela primeira vez, inspecione a carcaça para verificar se há danos visíveis que possam ter ocorrido durante o transporte. Se notar algum dano ou amassado, não ligue o dispositivo e contacte imediatamente o seu revendedor.

INTRODUÇÃO

- Este produto foi projetado para fornecer energia de emergência a dispositivos como aquecimento central (CO), portas de garagem, computadores e dispositivos periféricos, equipamentos de refrigeração.
- Este dispositivo possui um conversor DC/AC integrado, uma unidade de alimentação ininterrupta (UPS) e um carregador de bateria automático.
- Este dispositivo gera uma onda senoidal pura na saída.
- O dispositivo inclui controle inteligente do ventilador de resfriamento, dependendo da temperatura atual do dispositivo e do status de operação do inversor.
- Equipado com Regulador Automático de Tensão (AVR) embutido.
- Compatível com baterias AGM/VRLA, de lítio ou gel.
- Especificações detalhadas podem ser encontradas na tabela de especificações técnicas no final deste manual do usuário.

SEGURANÇA

- Risco de choque elétrico! Não tente abrir a carcaça sozinho; a manutenção deve ser realizada por um técnico qualificado.
- Evite usar o dispositivo em temperaturas extremas, campos magnéticos fortes ou em ambientes úmidos ou empoeirados.
- Garanta que as aberturas de ventilação não estejam obstruídas.
- Conecte toda a fiação de acordo com os códigos elétricos locais para evitar riscos de tropeçar. Use apenas cabos de alimentação certificados pela VDE e CE ao conectar cargas ao UPS.
- Se houver fumaça saindo do dispositivo, desconecte imediatamente a alimentação principal. Em caso de incêndio, desconecte a alimentação principal e avise o corpo de bombeiros local ligando para o número de emergência do seu país.
- Tenha cuidado ao conectar a bateria para evitar danos ao dispositivo devido a uma possível inversão de tensão.
- Não conecte a saída de CA a uma instalação elétrica existente (mesmo através de dispositivos de corrente residual), especialmente aos fios de fase, neutro N e terra.
- Não exceda a potência nominal do dispositivo. Ao conectar dispositivos externos que consomem mais energia durante a inicialização, certifique-se de que não excedam 30% da potência total nominal do inversor.

LIGAR AS SUBIDAS

NOTA: Informações sobre a conexão de caldeiras a gás ao inversor! Lembre-se de que, enquanto a fonte de alimentação estiver em funcionamento, o plugue de alimentação deve estar sempre conectado a uma tomada de 230VAC. Não conectar o plugue de alimentação a uma tomada de 230VAC resulta na ausência de conexão entre a entrada da fonte de alimentação e os condutores neutro (N) e de proteção (PE) da rede do usuário. Nessa situação, alguns dispositivos (por exemplo, sistema de aquecimento, controlador da caldeira) podem não funcionar corretamente ou nem ligar. Se a caldeira e o controlador se desconectarem ao alternar a fonte de alimentação entre os modos de rede e bateria, conecte o cabo de alimentação da caldeira diretamente à tomada da fonte de alimentação de modo que o plugue esteja girado 180 graus em relação à conexão inicial.

- Conecte o terminal de olhal M8 (12) aos terminais apropriados da bateria, garantindo a polaridade correta (fio vermelho [+] / fio preto [-]).
- Conecte o conector Anderson (11) à saída da bateria (5), garantindo a polaridade correta (fio vermelho [+] / fio preto [-]).
- Ligue o dispositivo à tomada elétrica usando o cabo de entrada AC (10). Isso permite que a bateria carregue e alimente os dispositivos de saída através do regulador de tensão integrado.
- Coloque o interruptor principal na posição ON (3), depois ligue o dispositivo pressionando o interruptor de saída (2).
- Coloque o interruptor de corrente de carga (7) na posição „I” para iniciar o carregamento da bateria (carga AC).
- Conecte todos os dispositivos às tomadas de saída (9) e ligue-os um por um após a conexão.

DESLIGAR AS SUBIDAS

- Desligue cada dispositivo conectado às tomadas de saída do inversor (9), um por um.
- Coloque o interruptor de corrente de carga (7) na posição „0” para interromper o processo de carregamento da bateria.
- Desligue o dispositivo pressionando o interruptor de saída (2), depois coloque o interruptor principal (3) na posição OFF („O”).
- Desligue o cabo de entrada AC (10) da tomada.
- Desconecte a bateria do inversor soltando o terminal de anel M8 (12) da bateria e removendo o conector Anderson (11) da saída da bateria (5).

Significado dos botões e componentes do dispositivo

1. Display LCD
2. Interruptor de saída

3. Interruptor de alimentação principal
4. Alça confortável
5. Entrada de bateria
6. Ventoinha de arrefecimento eficiente
7. Interruptor de corrente de carga
8. Disjuntor
9. Tomadas de saída
10. Cabo de entrada CA
11. Conector Anderson
12. Terminal de olhal M8

Elementos do display LCD

1. Tensão e frequência de entrada
2. Tensão e frequência de saída
3. Nível de carga do inversor
4. Nível de carga da bateria (este indicador piscará durante o carregamento)
5. Modo de operação normal (dispositivos alimentados diretamente da rede 230V BYPASS)
6. Modo de bateria (sem tensão da rede, dispositivos de saída alimentados por uma bateria conectada)
7. Tensão incorreta da bateria, curto-circuito ou superaquecimento dos transformadores MOSFET
8. Sobrecarga do inversor (dispositivos consumindo muita energia)

SUPORTE TÉCNICO

Ao contactar o serviço ou o apoio técnico, preparar a seguinte informação:

- Número de modelo da UPS e o seu número de série;
- Identificar a data ou hora em que o problema ocorreu;
- Descrição completa do problema que ocorre no dispositivo ou durante o seu funcionamento

GARANTIA E MANUTENÇÃO

- A reparação ou desmontagem não autorizada anula a garantia e pode danificar o produto. Quebrar ou danificar o selo de garantia e uso impróprio anulará a garantia.
- Confiar a manutenção ao pessoal técnico qualificado.
- As pilhas devem ser substituídas por pilhas do mesmo tipo e com o mesmo número de câmaras de electrólitos seladas. As pilhas devem ser eliminadas de acordo com as normas e regulamentos aplicáveis no país em que são utilizadas.

INFORMAÇÕES GERAIS

- A utilização conforme previsto, a utilização imprópria pode levar a danos no dispositivo.
- A utilização do dispositivo não requer formação especializada ou licenças eléctricas.
- Não utilizar a UPS para operar para além das classificações de carga.
- O fabricante e distribuidor não são responsáveis por quaisquer danos causados pela utilização e manuseamento incorrectos da UPS (não de acordo com este manual).
- Um produto seguro que cumpra os requisitos da UE.
- O produto é fabricado de acordo com a norma europeia RoHS.
- A utilização do símbolo REEE (lata de lixo riscada) significa que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. A eliminação adequada do equipamento usado evita riscos para a saúde humana e o ambiente, resultantes da possível presença de substâncias, misturas e componentes perigosos no equipamento, bem como o armazenamento e processamento inadequados de tal equipamento. A recolha selectiva também permite a recuperação dos materiais e componentes a partir dos quais o equipamento foi fabricado. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte o ponto de venda a retalho onde o adquiriu ou a sua autoridade local.
- IMPAKT S.A. declara que o dispositivo está em conformidade com as Directivas 2014/30/UE, 2011/65/UE e 2015/863/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível através do separador do produto em www.armac-energy.eu.

DE - BENUTZERHANDBUCH

HINWEIS: Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, überprüfen Sie das Gehäuse auf sichtbare Schäden, die während des Transports entstanden sein könnten. Wenn Sie Schäden oder Dellen feststellen, schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

EINFÜHRUNG

- Dieses Produkt ist dazu konzipiert, Notstromversorgung für Geräte wie Zentralheizung (CO), Garagentore, Computer und Peripheriegeräte sowie Kühlausrüstung bereitzustellen.
- Dieses Gerät verfügt über einen integrierten DC/AC-Wandler, eine unterbrechungsfreie Stromversorgungseinheit (USV) und ein automatisches Batterieladegerät.
- Dieses Gerät erzeugt eine reine Sinuswelle am Ausgang.
- Das Gerät umfasst eine intelligente Steuerung des Kühlventilators, abhängig von der aktuellen Temperatur des Geräts und dem Betriebsstatus des Wechselrichters.
- Ausgestattet mit einem eingebauten automatischen Spannungsregler (AVR).
- Kompatibel mit AGM/VRLA-, Lithium- oder Gel-Batterien.
- Detaillierte Spezifikationen finden Sie in der technischen Spezifikationstabelle am Ende dieses Benutzerhandbuchs.

SICHERHEIT

- Gefahr eines elektrischen Schlags! Versuchen Sie nicht, das Gehäuse selbst zu öffnen; Wartungsarbeiten sollten von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Geräts bei extremen Temperaturen, starken Magnetfeldern oder in feuchten oder staubigen Umgebungen.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind.
- Schließen Sie alle Verkabelungen gemäß den örtlichen Elektrovorschriften an, um Stolperfallen zu vermeiden. Verwenden Sie nur VDE- und CE-zertifizierte Stromkabel, wenn Sie Lasten an die USV anschließen.
- Wenn Rauch aus dem Gerät austritt, trennen Sie sofort die Netzstromversorgung. Im Brandfall trennen Sie die Netzstromversorgung und benachrichtigen Sie die örtliche Feuerwehr, indem Sie die Notrufnummer in Ihrem Land anrufen.
- Seien Sie vorsichtig beim Anschließen der Batterie, um Schäden am Gerät durch mögliche Spannungsumkehr zu vermeiden.
- Schließen Sie den AC-Ausgang nicht an eine bestehende Elektroinstallation an (auch nicht über Fehlerstromschutzschalter), insbesondere nicht an Phasenleiter, Neutraleiter N und Erdungsleiter.
- Überschreiten Sie nicht die Nennleistung des Geräts. Stellen Sie beim Anschließen externer Geräte, die beim Start mehr Strom verbrauchen, sicher, dass sie 30 % der Gesamtnennleistung des Wechselrichters nicht überschreiten.

EINSCHALTEN DER UPS

HINWEIS: Informationen zur Verbindung von Gasheizkesseln mit dem Wechselrichter! Denken Sie daran, dass während des Betriebs der Stromversorgung der Netzstecker immer an eine 230VAC-Steckdose angeschlossen sein muss. Wenn der Netzstecker nicht an eine 230VAC-Steckdose angeschlossen wird, besteht keine Verbindung zwischen dem Eingang der Stromversorgung und den Neutral- (N) und Schutzleitern (PE) des Benutzerstromnetzes. In einem solchen Fall können einige Geräte (z. B. Heizsystem, Kesselsteuerung) möglicherweise nicht richtig funktionieren oder gar nicht eingeschaltet werden. Wenn der Kessel und die Steuerung beim Umschalten der Stromversorgung zwischen Netz- und Batteriemodus getrennt werden, schließen Sie das Netzkabel des Kessels direkt an die Steckdose an der Stromversorgung an, sodass der Stecker um 180 Grad gegenüber der ursprünglichen Verbindung gedreht wird.

- Schließen Sie den M8-Ringkabelschuh (12) an die entsprechenden Anschlüsse der Batterie an und achten Sie auf die richtige Polarität (rotes Kabel [+] / schwarzes Kabel [-]).
- Schließen Sie den Anderson-Stecker (11) an den Batterieausgang (5) an und achten Sie auf die richtige Polarität (rotes Kabel [+] / schwarzes Kabel [-]).
- Schließen Sie das Gerät mit dem AC-Stromkabel (10) an die Steckdose an. Dadurch wird die Batterie aufgeladen und die Ausgangsgeräte werden über den eingebauten Spannungsregler mit Strom versorgt.
- Stellen Sie den Hauptschalter auf die Position ON (3) und schalten Sie das Gerät dann ein, indem Sie den Ausgangsschalter drücken (2).
- Stellen Sie den Ladestromschalter (7) auf die Position „I“, um das Laden der Batterie zu starten (AC-Ladung).
- Schließen Sie alle Geräte an die Ausgangssteckdosen (9) an und schalten Sie sie nach dem Anschließen nacheinander ein.

AUSSCHALTEN DER UPS

- Schalten Sie jedes Gerät, das an die Ausgangssteckdosen des Wechselrichters (9) angeschlossen ist, nacheinander aus.
- Stellen Sie den Ladestromschalter (7) auf die Position „0“, um den Ladevorgang der Batterie zu stoppen.
- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ausgangsschalter (2) drücken, und stellen Sie dann den Hauptschalter (3) auf die Position OFF („0“).
- Ziehen Sie das AC-Eingangskabel (10) aus der Steckdose.

- Trennen Sie die Batterie vom Wechselrichter, indem Sie den M8-Ringklemmenanschluss (12) von der Batterie abklemmen und dann den Anderson-Stecker (11) aus dem Batterieausgang (5) entfernen.

Bedeutung der Tasten und Komponenten des Geräts

1. LCD-Display
2. Ausgangsschalter
3. Hauptschalter
4. Bequemer Griff
5. Batterieeingang
6. Effizienter Kühlventilator
7. Ladestromschalter
8. Sicherung
9. Ausgangssteckdosen
10. AC-Eingangskabel.
11. Anderson-Stecker
12. M8-Ringkabelschuh

Elemente des LCD-Displays

1. Eingangsspannung und -frequenz
2. Ausgangsspannung und -frequenz
3. Belastungsgrad des Wechselrichters
4. Ladestand der Batterie (dieser Indikator blinkt während des Ladevorgangs)
5. Normalbetrieb (Geräte werden direkt vom 230V BYPASS-Netz versorgt)
6. Batteriebetrieb (keine Netzspannung, Ausgangsgeräte werden von einer angeschlossenen Batterie gespeist)
7. Fehlerhafte Batteriespannung, Kurzschluss oder Überhitzung der MOSFET-Transformatoren
8. Überlastung des Wechselrichters (Geräte, die zu viel Strom ziehen)

TECHNISCHER SUPPORT

Wenn Sie sich an den Kundendienst oder die technische Unterstützung wenden, halten Sie folgende Informationen bereit:

- Modellnummer und Seriennummer der USV;
- Geben Sie das Datum oder die Uhrzeit an, zu der das Problem aufgetreten ist;
- Vollständige Beschreibung des Problems, das im Gerät oder während seines Betriebs auftritt

GARANTIE UND WARTUNG

- Nicht autorisierte Reparaturen oder Demontagen führen zum Erlöschen der Garantie und können das Produkt beschädigen. Das Brechen oder Beschädigen des Garantiesiegels und unsachgemäße Verwendung führen zum Erlöschen der Garantie.
- Überlassen Sie die Wartung dem qualifizierten technischen Personal.
- Batterien sollten durch Batterien desselben Typs und mit derselben Anzahl von versiegelten Elektrolytkammern ersetzt werden. Batterien sollten in Übereinstimmung mit den geltenden Normen und Vorschriften des Landes, in dem sie verwendet werden, entsorgt werden.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Bestimmungsgemäßer Gebrauch, unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schäden am Gerät führen.
- Für die Verwendung des Geräts ist keine spezielle Ausbildung oder elektrische Lizenz erforderlich.
- Verwenden Sie die USV nicht für einen Betrieb, der über die Nennlast hinausgeht.
- Der Hersteller und der Vertreiber haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und falsche Handhabung der USV (nicht in Übereinstimmung mit diesem Handbuch) entstehen.
- Ein sicheres Produkt, das den EU-Anforderungen entspricht.
- Das Produkt wird in Übereinstimmung mit der europäischen RoHS-Norm hergestellt.
- Die Verwendung des WEEE-Symbols (durchgestrichene Mülltonne) bedeutet, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Die ordnungsgemäße Entsorgung von Altgeräten vermeidet Risiken für die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten sowie aus der unsachgemäßen Lagerung und Verarbeitung solcher Geräte ergeben. Die selektive Sammlung ermöglicht auch die Rückgewinnung der Materialien und Komponenten, aus denen die Geräte hergestellt wurden. Für weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben, oder an Ihre örtliche Behörde.
- Hiermit erklärt IMPAKT S.A., dass das Gerät mit den Richtlinien 2014/30/EU, 2011/65/EU und 2015/863/EU konform ist. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der Produktseite unter www.armac-energy.eu.

SE - ANVÄNDARHANDBOK

OBS: Innan du startar enheten för första gången, inspektera höljet för eventuella synliga skador som kan ha uppstått under transporten. Om du märker några skador eller bucklor, starta inte enheten och kontakta din återförsäljare omedelbart.

INLEDNING

- Denna produkt är utformad för att tillhandahålla nödström till enheter som centralvärme (CO), garageportar, datorer och periferienheter, kylutrustning.
- Denna enhet har en inbyggd DC/AC-omvandlare, en avbrottsfri strömförsörjningsenhet (UPS) och en automatisk batteriladdare.
- Denna enhet genererar en ren sinusvåg vid utgången.
- Enheten inkluderar intelligent styrning av kylfläkten, beroende på enhetens aktuella temperatur och omvandlarens driftstatus.
- Utrustad med inbyggd automatisk spänningsregulator (AVR).
- Kompatibel med AGM/VRLA-, litium- eller gelbatterier.
- Detaljerade specifikationer finns i specifikationstabellen i slutet av denna användarmanual.

SÄKERHET

- Risk för elektrisk stöt! Försök inte öppna höljet själv; service ska utföras av en kvalificerad tekniker.
- Undvik att använda enheten vid extrema temperaturer, starka magnetfält eller i fuktiga eller dammiga miljöer.
- Säkerställ att ventilationsöppningarna inte är blockerade.
- Anslut all kablage i enlighet med lokala elstandarder för att undvika snubbelrisker. Använd endast VDE- och CE-certifierade elkablar vid anslutning av laster till UPS.
- Om rök kommer från enheten, koppla omedelbart från nätströmmen. Vid brand, koppla från nätströmmen och meddela lokala brandkåren genom att ringa nödnumret i ditt land.
- Lakta försiktighet vid anslutning av batteriet för att undvika skador på enheten på grund av eventuell omvänd spänning.
- Anslut inte AC-utgången till en befintlig elinstallation (inte ens via jordfelsbrytare), särskilt inte till fasledare, neutral N och jordledare.
- Överskrid inte enhetens nominella effekt. När du ansluter externa enheter som förbrukar mer ström vid uppstart, se till att de inte överstiger 30 % av växelriktarens totala nominella effekt.

KOPPLA PÅ UPS

OBS: Information om att ansluta gaspannor till växelriktaren! Kom ihåg att när strömförsörjningen är i drift ska nätkabeln alltid vara ansluten till ett 230VAC-uttag. Om nätkabeln inte är ansluten till ett 230VAC-uttag saknas anslutning mellan strömförsörjningens ingång och användarens nätverks noll- (N) och skyddsledare (PE). I en sådan situation kan vissa enheter (t.ex. värmesystem, pannregulator) kanske inte fungera korrekt eller inte starta alls. Om pannan och regulatorn kopplas från när strömförsörjningen växlar mellan nät- och batteriläge, anslut pannans strömkabel direkt till uttaget på strömförsörjningen på ett sådant sätt att kontakten är vänd 180 grader från den ursprungliga anslutningen.

- Anslut M8-ringkabelskön (12) till de lämpliga anslutningarna på batteriet, och säkerställ korrekt polaritet (röd kabel [+] / svart kabel [-]).
- Anslut Anderson-kontakten (11) till batteriutgången (5) och säkerställ korrekt polaritet (röd kabel [+] / svart kabel [-]).
- Anslut enheten till vägguttaget med hjälp av nätkabeln (10). Detta gör det möjligt att ladda batteriet och strömförsörja utgångsenheterna genom den inbyggda spänningsregulatorn.
- Sätt huvudströmbrytaren i ON (3) läge och slå sedan på enheten genom att trycka på utgångsbrytaren (2).
- Sätt laddningsströmställaren (7) i läge „I” för att börja ladda batteriet (AC).
- Anslut alla enheter till utgångsuttag (9) och slå på dem en efter en efter anslutningen.

STÄNGA AV UPS

- Stäng av varje enhet som är ansluten till växelriktarens utgångsuttag (9) en i taget.
- Sätt laddströmmen (7) på „0” för att stoppa batteriladdningen.
- Stäng av enheten genom att trycka på utgångsomkopplaren (2) och sätt sedan huvudströmbrytaren (3) till OFF („O”).
- Dra ur AC-ingångskabeln (10) från vägguttaget.
- Koppla bort batteriet från växelriktaren genom att lossa M8-ringkabelskön (12) från batteriet och sedan ta bort Anderson-kontakten (11) från batteriutgången (5).

Betydelse av knappar och enhetskomponenter

- LCD-skärm
- Utgångsbrytare
- Huvudströmbrytare

- Bekvämt handtag
- Batteriingång
- Effektiv kylfläkt
- Laddströmbrytare
- Strömbrytare
- Utgångsuttag
- AC-ingångskabel
- Anderson-kontakt
- M8-ringkabelsko

Element på LCD-skärmen

- Inspänning och frekvens
- Utspänning och frekvens
- Belastningsnivå för växelriktaren
- Batteriladdningsnivå (denna indikator blinkar under laddning)
- Normalt driftläge (enheter strömförsörjs direkt från 230V BYPASS-nätet)
- Batteriläge (ingen nätspänning, utgående enheter strömförsörjs från ett anslutet batteri)
- Felaktig batterispänning, kortslutning eller överhettning av MOSFET-transformatorer
- Överbelastning av växelriktaren (enheter som drar för mycket ström)

TEKNISK SUPPORT

När du kontaktar service eller teknisk support ska du förbereda följande information:

- UPS modellnummer och dess serienummer;
- Identifiera datum eller tid då problemet uppstod;
- Fullständig beskrivning av det problem som uppstår i anordningen eller under dess drift.

GARANTI OCH SERVICE

- Otillåten reparation eller demontering gör garantin ogiltig och kan skada produkten. Om garantiförseglingen bryts eller skadas och om produkten används på ett felaktigt sätt ogiltigförklaras garantin.
- Överlåt service till kvalificerad teknisk personal.
- Batterierna ska ersättas med batterier av samma typ och med samma antal förseglade elektrolytkammare. Batterier ska kasseras i enlighet med tillämpliga standarder och bestämmelser i det land där de används.

ALLMÄN INFORMATION

- Använd den på avsett sätt, felaktig användning kan leda till skador på enheten.
- Användningen av apparaten kräver ingen specialutbildning eller elcertifikat.
- Använd inte UPS-enheten för att arbeta över belastningsgränserna.
- Tillverkaren och distributören ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig användning och felaktig hantering av UPS-enheten (som inte följer denna manual).
- En säker produkt som uppfyller EU:s krav.
- Produkten är tillverkad i enlighet med den europeiska RoHS-standarderna.
- Användningen av WEEE-symbolen (överkryssad soptunna) innebär att denna produkt inte får behandlas som hushållsavfall. Genom korrekt bortskaftande av begagnad utrustning undviker man risker för människors hälsa och miljön som beror på eventuell förekomst av farliga ämnen, blandningar och komponenter i utrustningen samt felaktig lagring och bearbetning av sådan utrustning. Selektiv insamling gör det också möjligt att återvinna de material och komponenter som utrustningen tillverkades av. För mer information om återvinning av den här produkten, kontakta det försäljningsställe där du köpte den eller din lokala myndighet.
- IMPAKT S.A. förklarar härmed att produkten överensstämmer med direktiven 2014/30/EU, 2011/65/EU och 2015/863/EU. Den fullständiga texten till EU:s försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig via produktfliken på www.armac-energy.eu.

IT - MANUALE D'USO

NOTA: Prima di avviare il dispositivo per la prima volta, ispezionare l'involucro per eventuali danni visibili che potrebbero essersi verificati durante il trasporto. Se si notano danni o ammaccature, non avviare il dispositivo e contattare immediatamente il proprio rivenditore.

INTRODUZIONE

- Questo prodotto è progettato per fornire alimentazione di emergenza a dispositivi come riscaldamento centrale (CO), porte del garage, computer e dispositivi periferici, attrezzature di refrigerazione.
- Questo dispositivo dispone di un convertitore DC/AC integrato, un'unità di alimentazione ininterrotta (UPS) e un caricabatterie automatico.
- Questo dispositivo genera un'onda sinusoidale pura in uscita.
- Il dispositivo include un controllo intelligente della ventola di raffreddamento, a seconda della temperatura attuale del dispositivo e dello stato operativo dell'inverter.
- Dotato di regolatore automatico di tensione (AVR) integrato.
- Compatibile con batterie AGM/VRLA, al litio o gel.
- Le specifiche dettagliate si trovano nella tabella delle specifiche tecniche alla fine di questo manuale utente.

SICUREZZA

- Rischio di scossa elettrica! Non tentare di aprire l'involucro da soli; la manutenzione deve essere eseguita da un tecnico qualificato.
- Evitare di utilizzare il dispositivo a temperature estreme, campi magnetici forti o in ambienti umidi o polverosi.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione non siano ostruite.
- Collegare tutti i cablaggi secondo i codici elettrici locali per prevenire rischi di inciampo. Utilizzare solo cavi di alimentazione certificati VDE e CE per collegare i carichi all'UPS.
- Se dal dispositivo fuoriesce fumo, scollegare immediatamente l'alimentazione di rete. In caso di incendio, scollegare l'alimentazione di rete e avvisare i vigili del fuoco locali chiamando il numero di emergenza del proprio paese.
- Fare attenzione quando si collega la batteria per evitare di danneggiare il dispositivo a causa di un'eventuale inversione di tensione.
- Non collegare l'uscita CA a un'installazione elettrica esistente (neanche tramite dispositivi a corrente residua), specialmente ai fili di fase, neutro N e messa a terra.
- Non superare la potenza nominale del dispositivo. Quando si collegano dispositivi esterni che consumano più energia durante l'avvio, assicurarsi che non superino il 30% della potenza nominale totale dell'inverter.

ACCENSIONE DELL'UPS

NOTA: Informazioni sul collegamento delle caldaie a gas all'inverter! Ricordate che, mentre l'alimentatore è in funzione, la spina di alimentazione deve essere sempre collegata a una presa di corrente da 230V. La mancata connessione della spina di alimentazione a una presa di corrente da 230V comporta l'assenza di connessione tra l'ingresso dell'alimentatore e i conduttori neutro (N) e di protezione (PE) della rete dell'utente. In una situazione del genere, alcuni dispositivi (ad esempio, il sistema di riscaldamento, il controller della caldaia) potrebbero non funzionare correttamente o non accendersi affatto. Se la caldaia e il controller si disconnettono quando si passa dall'alimentazione di rete a quella a batteria, collegare il cavo di alimentazione della caldaia direttamente alla presa sull'alimentatore in modo che la spina sia ruotata di 180 gradi rispetto al collegamento iniziale.

- Collega il terminale ad occhio M8 (12) ai terminali appropriati della batteria, assicurando la polarità corretta (filo rosso [+] / filo nero [-]).
- Collega il connettore Anderson (11) all'uscita della batteria (5), assicurando la polarità corretta (filo rosso [+] / filo nero [-]).
- Collegare il dispositivo alla presa di corrente utilizzando il cavo di ingresso AC (10). Questo permette di caricare la batteria e di alimentare i dispositivi collegati tramite il regolatore di tensione integrato.
- Impostare l'interruttore principale sulla posizione ON (3), quindi accendere il dispositivo premendo l'interruttore di uscita (2).
- Impostare l'interruttore della corrente di carica (7) sulla posizione „I” per iniziare a caricare la batteria (carica AC).
- Collegare tutti i dispositivi alle prese di uscita (9) e accenderli uno per uno dopo averli collegati.

SPENNIMENTO DELL'UPS

- Spegni ogni dispositivo collegato alle prese di uscita dell'inverter (9) uno per uno.
- Imposta l'interruttore di corrente di carica (7) sulla posizione „0” per interrompere il processo di carica della batteria.
- Spegni il dispositivo premendo l'interruttore di uscita (2), quindi imposta l'interruttore principale (3) su OFF („O”).
- Scollega il cavo di ingresso AC (10) dalla presa di corrente.
- Scollegare la batteria dall'inverter staccando il terminale ad anello M8 (12) dalla batteria e poi rimuovendo la spina Anderson (11) dall'uscita della batteria (5).

Significato dei pulsanti e dei componenti del dispositivo

1. Display LCD
2. Interruttore di uscita
3. Interruttore principale
4. Maniglia comoda
5. Ingresso della batteria
6. Ventola di raffreddamento efficiente
7. Interruttore della corrente di carica
8. Interruttore automatico
9. Prese di uscita
10. Cavo di ingresso CA
11. Connettore Anderson
12. Terminale ad occhio M8

Elementi del display LCD

1. Tensione e frequenza di ingresso
2. Tensione e frequenza di uscita
3. Livello di carico dell'inverter
4. Livello di carica della batteria (questo indicatore lampeggia durante la carica)
5. Modalità operativa normale (dispositivi alimentati direttamente dalla rete 230V BYPASS)
6. Modalità batteria (nessuna tensione di rete, dispositivi di uscita alimentati da una batteria collegata)
7. Tensione della batteria non corretta, cortocircuito o surriscaldamento dei trasformatori MOSFET
8. Sovraccarico dell'inverter (dispositivi che consumano troppa energia)

SUPPORTO TECNICO

Quando si contatta l'assistenza o il supporto tecnico, preparare le seguenti informazioni:

- Numero di modello dell'UPS e numero di serie;
- Identificare la data o l'ora in cui si è verificato il problema;
- Descrizione completa del problema che si verifica nel dispositivo o durante il suo funzionamento.

GARANZIA E ASSISTENZA

- La riparazione o lo smontaggio non autorizzati annullano la garanzia e possono danneggiare il prodotto. La rottura o il danneggiamento del sigillo di garanzia e l'uso improprio invalidano la garanzia.
- Affidare la manutenzione a personale tecnico qualificato.
- Le batterie devono essere sostituite con batterie dello stesso tipo e con lo stesso numero di camere elettrolitiche sigillate. Le batterie devono essere smaltite in conformità alle norme e ai regolamenti vigenti nel paese in cui vengono utilizzate.

INFORMAZIONI GENERALI

- Utilizzare il dispositivo come previsto; un uso improprio può causare danni al dispositivo.
- L'uso del dispositivo non richiede una formazione specialistica o licenze elettriche.
- Non utilizzare l'UPS per un funzionamento superiore ai valori nominali del carico.
- Il produttore e il distributore non sono responsabili di eventuali danni causati da un uso improprio e da una manipolazione non corretta dell'UPS (non conforme al presente manuale).
- Un prodotto sicuro e conforme ai requisiti dell'UE.
- Il prodotto è realizzato in conformità allo standard europeo RoHS.
- L'uso del simbolo WEEE (bidone della spazzatura barrato) significa che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto delle apparecchiature usate evita i rischi per la salute umana e per l'ambiente, derivanti dalla possibile presenza di sostanze, miscele e componenti pericolosi nelle apparecchiature, nonché dalla conservazione e dal trattamento improprio di tali apparecchiature. La raccolta differenziata consente inoltre di recuperare i materiali e i componenti con cui è stata prodotta l'apparecchiatura. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il punto vendita in cui è stato acquistato o le autorità locali.
- Con la presente, IMPAKT S.A. dichiara che il dispositivo è conforme alle direttive 2014/30/UE, 2011/65/UE e 2015/863/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda prodotto del sito www.armac-energy.eu.

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA: Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia sprawdź obudowę pod kątem ewentualnych widocznych uszkodzeń mogących wystąpić podczas transportu. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia lub wgniecenia, nie uruchamiaj urządzenia i natychmiast skontaktuj się ze sprzedawcą.

ZASTOSOWANIE

- Ten produkt został zaprojektowany do zapewnienia awaryjnego zasilania urządzeń takich jak centralne ogrzewanie (CO), bramy garażowe, komputery urządzenia peryferyjne oraz urządzenia chłodnicze.
- Urządzenie posiada wbudowany konwerter DC/AC, jednostkę zasilania awaryjnego (UPS) oraz automatyczną ładowarkę akumulatorów.
- Urządzenie generuje pełną falę sinusoidalną na wyjściu.
- Urządzenie jest wyposażone w inteligentne sterowanie wentylatorem chłodzącym, w zależności od aktualnej temperatury urządzenia i statusu pracy inwertera.
- Urządzenie posiada wbudowany regulator napięcia AVR.
- Przystosowane do pracy z akumulatorami AGM/VRLA, litowymi lub żelowymi.
- Szczegółowe specyfikacje można znaleźć w tabeli specyfikacji technicznych na końcu instrukcji.

BEZPIECZEŃSTWO

- Ryzyko porażenia prądem! Nie otwieraj samodzielnie obudowy, serwisowanie powierzaj wykwalifikowanej osobie.
- Unikaj używania urządzenia w skrajnych temperaturach, w silnych polach magnetycznych oraz w wilgotnych lub zapyłonych środowiskach.
- Upewnij się, że otwory wentylacyjne nie są zablokowane.
- Podłącz wszystkie przewody zgodnie z lokalnymi przepisami elektrycznymi, aby zapobiec zagrożeniom związanym z potknięciami. Używaj tylko certyfikowanych kabli zgodnych z normami VDE i CE podczas podłączania obciążeń do urządzenia.
- W przypadku wydobywającego się dymu z urządzenia, natychmiast odłącz zasilanie sieciowe. W przypadku pożaru odłącz zasilanie sieciowe i powiadom lokalną straż pożarną dzwoniąc na numer alarmowy w Twoim kraju.
- Bądź ostrożny podczas podłączania akumulatora, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia spowodowanego odwróceniem polaryzacji napięcia.
- Nie podłączaj wyjścia AC do istniejącej instalacji elektrycznej (nawet za pomocą urządzeń różnicowoprądowych), zwłaszcza do przewodów fazowych, neutralnych N i uziemiających.
- Nie przekraczaj nominalnej mocy urządzenia. Przy podłączaniu zewnętrznych urządzeń, które pobierają większą moc na starcie, upewnij się, że nie przekraczają one 30% całkowitej mocy inwertera.

WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

UWAGA: Informacja dotycząca podłączenia pieców gazowych CO do inwertera! Pamiętaj, aby podczas pracy zasilacza, wtyczka zasilająca była stale podpięta do gniazdka sieciowego 230VAC. Niepodłączenie wtyczki zasilającej do gniazdka sieciowego 230VAC skutkuje brakiem połączenia wejścia zasilacza z przewodem neutralnym (N) oraz ochronnym (PE) z instalacji sieciowej użytkownika. Niektóre urządzenia (np. instalacja CO, sterownik pieca) nie będą działały poprawnie lub w ogóle się nie uruchomią w takiej sytuacji. Jeżeli podczas przełączania zasilacza z trybu sieciowego na bateryjny i z powrotem następuje rozłączenie pieca i sterownika, podłącz przewód zasilający od pieca bezpośrednio do gniazdka na zasilaczu w taki sposób, by wtyczka przewodu była odwrócona o 180 stopni względem pierwotnego podłączenia.

- Podłącz terminal oczkowy M8 (12) do odpowiednich złączy w akumulatorze, zapewniając właściwą polaryzację (czerwony przewód [+] / czarny przewód [-]).
- Podłącz wtyk Anderson (11) do wyjścia akumulatorowego (5), zapewniając właściwą polaryzację (czerwony przewód [+] / czarny przewód [-]).
- Podłącz urządzenie do gniazdka sieciowego za pomocą przewodu zasilającego AC (10). Pozwala to na ładowanie akumulatora i zasilanie urządzeń wyjściowych za pomocą wbudowanego regulatora napięcia.
- Ustaw przełącznik zasilania sieciowego w pozycji ON (3), a następnie uruchom urządzenie, naciskając przełącznik wyjściowy (2).
- Ustaw przełącznik prądu ładowania (7) w pozycji „I”, aby rozpocząć ładowanie akumulatora (ładowanie AC).
- Podłącz wszystkie urządzenia do gniazd wyjściowych (9) i uruchamiaj je po kolei.

WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

- Wyłączaj każde urządzenie podłączone do gniazd wyjściowych (9) inwertera pojedynczo.
- Ustaw przełącznik prądu ładowania (7) w pozycji „0”, aby zatrzymać proces ładowania akumulatora.
- Wyłącz urządzenie naciskając przełącznik wyjściowy (2), a następnie ustaw przełącznik zasilania sieciowego (3) w pozycji OFF („0”).
- Odłącz przewód zasilania AC (10) od gniazda sieciowego.

- Odłącz akumulator od inwertera, odpinając terminal oczkowy M8 (12) od akumulatora, następnie wyjmując wtyk Anderson (11) z wyjścia akumulatorowego (5).

Znaczenie przycisków oraz elementów urządzenia

- Wyświetlacz LCD
- Przełącznik wyjściowy
- Przełącznik zasilania sieciowego
- Wygodny uchwyt
- Wyjście akumulatorowe Anderson
- Wydajny wentylator chłodzący
- Przełącznik prądu ładowania
- Bezpiecznik automatyczny
- Gniazda wyjściowe
- Przewód zasilania AC
- Wtyk Anderson
- Terminal oczkowy M8

Elementy wyświetlacza LCD

- Napięcie wejściowe i częstotliwość
- Napięcie wyjściowe i częstotliwość
- Poziom obciążenia inwertera
- Poziom naładowania akumulatora (ten wskaźnik będzie migał podczas ładowania)
- Tryb normalnej pracy (urządzenia zasilane bezpośrednio z sieci 230V BYPASS)
- Tryb akumulatorowy (brak napięcia sieciowego, urządzenia wyjściowe są zasilane z podłączonego akumulatora/ów)
- Nieprawidłowe napięcie akumulatora, zwarcie lub przegrzanie transformatorów MOSFET
- Przeciążenie inwertera (podłączone urządzenia pobierają zbyt dużo mocy)

WSPARCIE TECHNICZNE

W przypadku kontaktu z serwisem lub wsparciem technicznym należy przygotować następujące informacje:

- Numer modelu urządzenia oraz jego numer seryjny;
- Określenie daty lub czasu, w którym nastąpił problem;
- Pełny opis problemu, który występuje w urządzeniu lub podczas jego pracy

GWARANCJA I SERWISOWANIE

- Nieautoryzowane naprawy lub demontaż unieważniają gwarancję i mogą spowodować uszkodzenie produktu. Zerwanie lub uszkodzenie plomby gwarancyjnej oraz niewłaściwe użytkowanie powoduje utratę gwarancji.
- Serwisowanie powierzaj wykwalifikowanemu personelowi technicznemu.

INFORMACJE OGÓLNE

- Używać zgodnie z przeznaczeniem, niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub utraty gwarancji.
- Użytkowanie urządzenia nie wymaga specjalistycznego szkolenia ani uprawnień elektrycznych.
- Nie wolno używać UPS-a do pracy poza znamionowymi wartościami obciążenia.
- Producent i dystrybutor nie odpowiadają za jakiegokolwiek szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania i niewłaściwego postępowania z UPS-em (niezgodnego z niniejszą instrukcją).
- Produkt bezpieczny, zgodny z wymaganiami UE.
- Produkt wyprodukowany zgodnie z europejską normą RoHS.
- Użycie symbolu WEEE (przekreślony kosz) oznacza, że niniejszy produkt nie może być traktowany jako odpad domowy. Prawidłowa utylizacja zużytego sprzętu pozwala uniknąć zagrożeń dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego, wynikających z możliwej obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych, a także niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Zbiórka selektywna pozwala także na odzyskiwanie materiałów i komponentów, z których wyprodukowane było urządzenie. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonano zakupu, lub organem władzy lokalnej.
- Niniejszym IMPAKT S.A. oświadcza, że urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/30/EU, 2011/65/EU i 2015/863/EU. Pełna deklaracja zgodności CE znajduje się na stronie www.armac-energy.eu w zakładce produktu.

CZ - NÁVOD K POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ: Před prvním spuštěním zařízení zkontrolujte pouzdro, zda nevykazuje viditelné poškození, které mohlo vzniknout během přepravy. Pokud zjistíte nějaké poškození nebo promáčkliny, zařízení nespouštějte a okamžitě kontaktujte svého prodejce.

ÚVOD

- Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval nouzové napájení zařízením, jako jsou ústřední topení (CO), garážová vrata, počítače a periferní zařízení, chladicí zařízení.
- Toto zařízení má vestavěný DC/AC měnič, nepřerušitelný zdroj napájení (UPS) a automatickou nabíječku baterií.
- Toto zařízení generuje čistou sinusovou vlnu na výstupu.
- Zařízení zahrnuje inteligentní ovládání chladicího ventilátoru v závislosti na aktuální teplotě zařízení a provozním stavu měniče.
- Vybaveno vestavěným automatickým regulátorem napětí (AVR).
- Kompatibilní s AGM/VRLA, lithiovými nebo gelovými bateriemi.
- Podrobné specifikace naleznete v tabulce technických specifikací na konci tohoto uživatelského manuálu.

BEZPEČNOST

- Riziko úrazu elektrickým proudem! Nepokoušejte se otevírat kryt sami; údržbu by měl provádět kvalifikovaný technik.
- Vyhňte se používání zařízení v extrémních teplotách, silných magnetických polích nebo ve vlhkém či prашném prostředí.
- Zajistěte, aby větrací otvory nebyly zablokovány.
- Všechnu kabeláž připojujte v souladu s místními elektrickými předpisy, abyste zabránili nebezpečí zakopnutí. Při připojování zátěží k UPS používejte pouze napájecí kabely s certifikací VDE a CE.
- Pokud ze zařízení vychází kouř, okamžitě odpojte napájení ze sítě. V případě požáru odpojte napájení ze sítě a informujte místní hasičský sbor zavoláním na nouzové číslo ve vaší zemi.
- Dbejte opatrnosti při připojování baterie, abyste zabránili poškození zařízení kvůli možnému obrácení napětí.
- Nepřipojujte AC výstup k existující elektrické instalaci (ani prostřednictvím zařízení pro zbytkový proud), zejména k fázovým vodičům, neutrálnímu vodiči N a zemnicím vodičům.
- Nepřekračujte jmenovitý výkon zařízení. Při připojování externích zařízení, která při startu spotřebovávají více energie, se ujistěte, že nepřesahují 30 % celkového jmenovitého výkonu měniče.

ZAPÍNÁNÍ ZAPÍNAČŮ

UPOZORNĚNÍ: Informace o připojení plynových kotlů k měnič! Pamatujte, že během provozu napájecího zdroje musí být napájecí kabel vždy připojen do zásuvky 230VAC. Pokud není napájecí kabel připojen do zásuvky 230VAC, nedochází k propojení vstupu napájecího zdroje s nulovým (N) a ochranným (PE) vodičem sítě uživatele. V takovém případě některá zařízení (např. topný systém, regulátor kotle) nemusí správně fungovat nebo se vůbec nezapnou. Pokud se kotel a regulátor odpojí při přepnutí napájecího zdroje mezi režimy sítě a baterie, připojte napájecí kabel kotle přímo do zásuvky na napájecím zdroji tak, aby zástrčka byla otočena o 180 stupňů oproti původnímu připojení.

- Připojte očkový konektor M8 (12) ke správným svorkám na baterii, zajistěte správnou polaritu (červený vodič [+] / černý vodič [-]).
- Připojte konektor Anderson (11) k výstupu baterie (5) a zajistěte správnou polaritu (červený vodič [+] / černý vodič [-]).
- Připojte zařízení do zásuvky pomocí napájecího kabelu AC (10). To umožní nabíjení baterie a napájení výstupních zařízení pomocí vestavěného regulátoru napětí.
- Nastavte hlavní spínač do polohy ON (3), poté zapněte zařízení stisknutím výstupního spínače (2).
- Nastavte přepínač nabíjecího proudu (7) do polohy „I“ pro zahájení nabíjení baterie (AC nabíjení).
- Připojte všechna zařízení do výstupních zásuvek (9) a zapněte je jedno po druhém.

VYPÍNÁNÍ ZAPÍNÁNÍ

- Vypněte každý přístroj připojený k výstupním zásuvkám měniče (9) jeden po druhém.
- Nastavte přepínač nabíjecího proudu (7) do polohy „0“ pro zastavení nabíjecího procesu baterie.
- Vypněte zařízení stisknutím výstupního přepínače (2) a poté nastavte hlavní přepínač (3) do polohy OFF („O“).
- Vytáhněte síťový kabel (10) ze zásuvky.
- Odpojte baterii od měniče odpojením očkového konektoru M8 (12) od baterie a následným odstraněním konektoru Anderson (11) z výstupu baterie (5).

Význam tlačítek a součástí zařízení

- LCD displej
- Výstupní spínač
- Hlavní vypínač
- Pohodlná rukojet
- Vstup pro baterii

- Efektivní chladicí ventilátor
- Přepínač nabíjecího proudu
- Jistič
- Výstupní zásuvky
- Prívodní kabel AC
- Anderson konektor
- Očkový konektor M8

Prvky LCD displeje

- Vstupní napětí a frekvence
- Výstupní napětí a frekvence
- Úroveň zatížení měniče
- Úroveň nabití baterie (tento indikátor bude během nabíjení blikat)
- Normální provozní režim (zařízení napájená přímo ze sítě 230V BYPASS)
- Režim baterie (bez napětí ze sítě, výstupní zařízení napájená z připojené baterie)
- Nesprávné napětí baterie, zkrat nebo přehřátí MOSFET transformátorů
- Přetížení měniče (zařízení odebírající příliš mnoho energie)

TECHNICKÁ PODPORA

Při kontaktování servisu nebo technické podpory si připravte následující informace:

- číslo modelu UPS a jeho sériové číslo;
- Určete datum nebo čas, kdy k problému došlo;
- Úplný popis problému, který se vyskytl v zařízení nebo během jeho provozu.

ZÁRUKA A SERVIS

- Neoprávněná oprava nebo demontáž vede ke ztrátě záruky a může vést k poškození výrobku. Porušení nebo poškození záruční pečeti a nesprávné používání vede ke ztrátě záruky.
- Servis svěřte kvalifikovanému technickému personálu.
- Baterie by měly být nahrazeny bateriemi stejného typu a se stejným počtem uzavřených elektrolytových komor. Baterie by měly být likvidovány v souladu s platnými normami a předpisy v zemi, kde jsou používány.

OBEČNÉ INFORMACE

- Používejte jej v souladu s určením, nesprávné použití může vést k poškození přístroje.
- Používání přístroje nevyžaduje odborné školení ani elektrotechnické oprávnění.
- Nepoužívejte UPS k provozu nad rámec jmenovitých hodnot zátěže.
- Výrobce ani distributor nenesou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním a manipulací s UPS (v rozporu s tímto návodem).
- Bezpečný výrobek, který splňuje požadavky EU.
- Výrobek je vyroben v souladu s evropskou normou RoHS.
- Použití symbolu WEEE (přeškrtnutá popelnice) znamená, že s tímto výrobkem se nesmí nakládat jako s domovním odpadem. Správnou likvidaci použitého zařízení se předchází rizikům pro lidské zdraví a životní prostředí, která vyplývají z možné přítomnosti nebezpečných látek, směsí a součástí v zařízení, jakož i z nesprávného skladování a zpracování takového zařízení. Selektivní sběr rovněž umožňuje zpětné získání materiálů a součástí, z nichž bylo zařízení vyrobeno. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte v prodejně, kde jste jej zakoupili, nebo na místním úřadě.
- Společnost IMPAKT S.A. tímto prohlašuje, že zařízení je v souladu se směrnicemi 2014/30/EU, 2011/65/EU a 2015/863/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na kartě výrobku na adrese www.armac-energy.eu.

SK - NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: Pred prvým pustením zariadenia skontrolujte puzdro, či nevykazuje viditeľné poškodenie, ktoré mohlo vzniknúť počas prepravy. Ak zistíte nejaké poškodenie alebo preliačiny, zariadenie nespúšťajte a okamžite kontaktujte svojho predajcu.

ÚVOD

- Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval núdzové napájanie zariadeniam, ako sú ústredné kúrenie (CO), garážové brány, počítače a periférne zariadenia, chladiace zariadenia.
- Toto zariadenie má vstavaný DC/AC menič, neprerušiteľný zdroj napájania (UPS) a automatickú nabíjačku batérií.
- Toto zariadenie generuje čistú sínusovú vlnu na výstupe.
- Zariadenie obsahuje inteligentné riadenie chladiaceho ventilátora v závislosti od aktuálnej teploty zariadenia a prevádzkového stavu meniča.
- Vybavené vstavaným automatickým regulátorom napätia (AVR).
- Kompatibilné s AGM/VRLA, lítiovými alebo gélovými batériami.
- Podrobné špecifikácie nájdete v tabuľke technických špecifikácií na konci tohto používateľského manuálu.

BEZPEČNOSŤ

- Riziko úrazu elektrickým prúdom! Nepokúšajte sa otvárať kryt sami; údržbu by mal vykonávať kvalifikovaný technik.
- Vyhýbajte sa používaniu zariadenia pri extrémnych teplotách, silných magnetických poliach alebo vo vlhkom alebo prašnom prostredí.
- Zabezpečte, aby vetracie otvory neboli blokovanie.
- Všetku kabeľáž pripojte v súlade s miestnymi elektrickými predpismi, aby ste predišli nebezpečenstvu zakopnutia. Pri pripájaní záťaží k UPS používajte iba napájacie káble certifikované VDE a CE.
- Ak zo zariadenia vychádza dym, okamžite odpojte napájanie zo siete. V prípade požiaru odpojte napájanie zo siete a informujte miestny hasičský zbor zavolaním na tiesňové číslo vo vašej krajine.
- Dávajte pozor pri pripájaní batérie, aby ste zabránili poškodeniu zariadenia kvôli možnému obráteniu napätia.
- Neprepájajte AC výstup k existujúcej elektrickej inštalácii (ani prostredníctvom zariadení pre zvyškový prúd), najmä k fázovým vodičom, neutrálnemu vodiču N a zemniacim vodičom.
- Neprekračujte menovitý výkon zariadenia. Pri pripájaní externých zariadení, ktoré pri štarte spotrebavávajú viac energie, sa uistite, že nepresahujú 30 % celkového menovitého výkonu meniča.

ZAPNUTIE NAPÁJANIA

UPOZORNENIE: Informácie o pripojení plynových kotlov k meniču! Pamätajte, že počas prevádzky napájania by mala byť napájacia zástrčka vždy pripojená k 230VAC sieťovej zásuvke. Ak napájaciu zástrčku nepripojíte k 230VAC sieťovej zásuvke, dôjde k absencii spojenia medzi vstupom napájania a vodičmi neutrálnym (N) a ochranným (PE) siete užívateľa. V takom prípade môžu niektoré zariadenia (napr. vykurovací systém, regulátor kotla) nesprávne fungovať alebo sa vôbec nezapnúť. Ak sa kotol a regulátor odpoja pri prepínaní napájania medzi sieťovým a batériovým režimom, pripojte napájací kábel kotla priamo do zásuvky na napájanie tak, aby zástrčka bola otočená o 180 stupňov oproti pôvodnému pripojeniu.

- Pripojte očkový konektor M8 (12) k príslušným svorkám na batérii a zabezpečte správnu polaritu (červený vodič [+] / čierny vodič [-]).
- Pripojte konektor Anderson (11) k výstupu batérie (5) a zabezpečte správnu polaritu (červený vodič [+] / čierny vodič [-]).
- Zapojte zariadenie do elektrickej zásuvky pomocou vstupného kábla AC (10). To umožní nabíjanie batérie a napájanie pripojených zariadení prostredníctvom zabudovaného regulátora napätia.
- Nastavte hlavný spínač do polohy ON (3), potom zapnite zariadenie stlačením výstupného spínača (2).
- Nastavte prepínač nabíjacieho prúdu (7) do polohy „I“ na začatie nabíjania batérie (AC).
- Pripevnite všetky zariadenia k výstupným zásuvkám (9) a zapnite ich jedno po druhom po pripojení.

VYPNUTIE NAPÁJANIA

- Vypnite každé zariadenie pripojené k výstupným zásuvkám meniča (9) jeden po druhom.
- Nastavte prepínač nabíjacieho prúdu (7) do polohy „0“ na zastavenie procesu nabíjania batérie.
- Vypnite zariadenie stlačením výstupného prepínača (2), potom nastavte hlavný prepínač (3) do polohy OFF („O“).
- Odpojte sieťový kábel (10) zo zásuvky.
- Odpojte batériu od meniča odpojením očkového terminálu M8 (12) od batérie a následným odpojením konektora Anderson (11) z výstupu batérie (5).

Význam tlačidiel a komponentov zariadenia

- LCD displej
- Výstupný spínač
- Hlavný vypínač

- Pohodlná rukoväť
- Vstup pre batériu
- Efektívny chladiaci ventilátor
- Prepínač nabíjacieho prúdu
- Istiaci spínač
- Výstupné zásuvky
- AC vstupný kábel
- Anderson konektor
- Očkový konektor M8

Prvky LCD displeja

- Vstupné napätie a frekvencia
- Výstupné napätie a frekvencia
- Úroveň zataženia meniča
- Úroveň nabitia batérie (tento indikátor bude počas nabíjania blikať)
- Normálny prevádzkový režim (zariadenia napájané priamo zo siete 230V BYPASS)
- Režim batérie (žiadne sieťové napätie, výstupné zariadenia napájané z pripojenej batérie)
- Nesprávne napätie batérie, skrat alebo prehriatie MOSFET transformátorov
- Preťaženie meniča (zariadenia spotrebujúce príliš veľa energie)

TECHNICKÁ PODPORA

Pri kontaktovaní servisu alebo technickej podpory si pripravte nasledujúce informácie:

- Číslo modelu UPS a jeho sériové číslo;
- Určite dátum alebo čas, kedy sa problém vyskytol;
- Úplný opis problému, ktorý sa vyskytol v zariadení alebo počas jeho prevádzky

ZÁRUKA A SERVIS

- Neoprávnená oprava alebo demontáž spôsobí stratu záruky a môže poškodiť výrobok. Porušenie alebo poškodenie záručnej plombky a nesprávne používanie spôsobí stratu záruky.
- Servis zverte kvalifikovanému technickému personálu.
- Batérie by sa mali vymeniť za batérie rovnakého typu a s rovnakým počtom uzavretých elektrolytových komôr. Batérie by sa mali likvidovať v súlade s platnými normami a predpismi v krajine, kde sa používajú.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

- Používajte ho v súlade s určením, nesprávne používanie môže viesť k poškodeniu zariadenia.
- Používanie zariadenia si nevyžaduje špecializované školenie ani elektrotechnické oprávnenie.
- Nepoužívajte UPS na prevádzku nad rámec menovitých hodnôt zataženia.
- Výrobca a distribútor nenesú zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním a manipuláciou s UPS (nie v súlade s touto príručkou).
- Bezpečný výrobok, ktorý spĺňa požiadavky EÚ.
- Výrobok je vyrobený v súlade s európskou normou RoHS.
- Použitie symbolu WEEE (prečiarknutý odpadkový kôš) znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Správnu likvidáciu použitého zariadenia sa predchádza rizikám pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z novej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení, ako aj z nesprávneho skladovania a spracovania takéhoto zariadenia. Selektívny zber umožňuje aj zhodnotenie materiálov a komponentov, z ktorých bolo zariadenie vyrobené. Ďalšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate v predajni, kde ste ho zakúpili, alebo na miestnom úrade.
- Spoločnosť IMPAKT S.A. týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade so smernicami 2014/30/EÚ, 2011/65/EÚ a 2015/863/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii prostredníctvom záložky výrobku na adrese www.armac-energy.eu.

RO - MANUAL DE UTILIZARE

NOTĂ: Înainte de a porni dispozitivul pentru prima dată, inspectați carcasa pentru eventuale daune vizibile care ar fi putut apărea în timpul transportului. Dacă observați daune sau îndoiri, nu porniți dispozitivul și contactați imediat distribuitorul dvs.

INTRODUCERE

- Acest produs este conceput pentru a furniza energie de urgență dispozitivelor, cum ar fi încălzirea centrală (CO), ușile de garaj, calculatoarele și dispozitivele periferice, echipamentele de refrigerare.
- Acest dispozitiv are un convertor DC/AC încorporat, o unitate de alimentare neîntreruptibilă (UPS) și un încărcător automat de baterii.
- Acest dispozitiv generează un val sinusoidal pur la ieșire.
- Dispozitivul include un control inteligent al ventilatorului de răcire, în funcție de temperatura actuală a dispozitivului și de starea de funcționare a invertorului.
- Echipat cu un regulator automat de tensiune (AVR) încorporat.
- Compatibil cu bateriile AGM/VRLA, litiu sau gel.
- Specificațiile detaliate pot fi găsite în tabelul de specificații tehnice de la sfârșitul acestui manual de utilizare.

SIGURANȚĂ

- Risc de șoc electric! Nu încercați să deschideți carcasa singur; serviciile trebuie efectuate de un tehnician calificat.
- Evitați utilizarea dispozitivului la temperaturi extreme, câmpuri magnetice puternice sau în medii umede sau prăfuite.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilație nu sunt obstrucționate.
- Conectați toate cablurile în conformitate cu codurile electrice locale pentru a preveni riscurile de împiedicare. Utilizați numai cabluri de alimentare certificate VDE și CE la conectarea sarcinilor la UPS.
- Dacă iese fum din dispozitiv, deconectați imediat alimentarea principală. În caz de incendiu, deconectați alimentarea principală și anunțați pompierii locali sunând la numărul de urgență din țara dumneavoastră.
- Fiți atenți atunci când conectați bateria pentru a evita deteriorarea dispozitivului din cauza unei posibile inversări de tensiune.
- Nu conectați ieșirea AC la o instalație electrică existentă (nici măcar prin dispozitive de curent rezidual), în special la firele de fază, neutru N și firele de împământare.
- Nu depășiți puterea nominală a dispozitivului. Când conectați dispozitive externe care consumă mai multă energie la pornire, asigurați-vă că acestea nu depășesc 30% din puterea nominală totală a invertorului.

PORNIREA UPS

NOTĂ: Informații despre conectarea cazanelor pe gaz la invertor! Rețineți că, în timpul funcționării alimentării, priza de alimentare trebuie să fie întotdeauna conectată la o priză de 230VAC. Neconectarea prizei de alimentare la o priză de 230VAC duce la lipsa unei conexiuni între intrarea alimentării și conductorii neutru (N) și de protecție (PE) din rețeaua utilizatorului. Într-o astfel de situație, unele dispozitive (de exemplu, sistemul de încălzire, controlerul cazanului) pot să nu funcționeze corect sau să nu se aprindă deloc. Dacă cazanul și controlerul se deconectează la comutarea alimentării între modulele de rețea și baterie, conectați cablul de alimentare al cazanului direct la priza de pe sursa de alimentare, astfel încât fișa să fie rotită cu 180 de grade față de conexiunea inițială.

- Conectați terminalul cu inel M8 (12) la bornele corespunzătoare ale bateriei, asigurând polaritatea corectă (fir roșu [+] / fir negru [-]).
- Conectați conectorul Anderson (11) la ieșirea bateriei (5), asigurând polaritatea corectă (fir roșu [+] / fir negru [-]).
- Conectați dispozitivul la priza electrică folosind cablul de intrare AC (10). Acest lucru permite încărcarea bateriei și alimentează dispozitivele conectate prin intermediul regulatorului de tensiune încorporat.
- Setați comutatorul principal pe poziția ON (3), apoi porniți dispozitivul apăsând comutatorul de ieșire (2).
- Setați comutatorul de curent de încărcare (7) pe poziția „I” pentru a începe încărcarea bateriei (încărcare AC).
- Conectați toate dispozitivele la prizele de ieșire (9) și porniți-le unul câte unul după conectare.

OPRIREA UPS

- Oprii fiecare dispozitiv conectat la prizele de ieșire ale invertorului (9) unul câte unul.
- Setați comutatorul de curent de încărcare (7) pe poziția „0” pentru a opri procesul de încărcare a bateriei.
- Oprii dispozitivul apăsând comutatorul de ieșire (2), apoi setați comutatorul principal (3) pe poziția OFF („O”).
- Deconectați cablul de intrare AC (10) din priza de curent.
- Deconectați bateria de la invertor, detașând terminalul inelar M8 (12) de la baterie, apoi scoateți conectorul Anderson (11) de la ieșirea bateriei (5).

Semnificația butoanelor și componentelor dispozitivului

- Afișaj LCD
- Comutator de ieșire
- Comutator principal de alimentare

- Mâner confortabil
- Intrare baterie
- Ventilator de răcire eficient
- Comutator de curent de încărcare
- Protecție de circuit
- Prize de ieșire
- Cord de intrare AC
- Conector Anderson
- Terminal cu inel M8

Elemente ale afișajului LCD

- Tensiune și frecvență de intrare
- Tensiune și frecvență de ieșire
- Nivelul de încărcare a invertorului
- Nivelul de încărcare a bateriei (acest indicator va clipi în timpul încărcării)
- Mod de funcționare normal (dispozitivele alimentate direct din rețeaua 230V BYPASS)
- Mod baterie (fără tensiune de rețea, dispozitivele de ieșire alimentate de la o baterie conectată)
- Tensiune incorectă a bateriei, scurtcircuit sau supraîncălzire a transformatoarelor MOSFET
- Suprasarcină invertor (dispozitivele consumă prea multă putere)

SUPORT TEHNIC

Atunci când contactați serviciul sau asistența tehnică, pregătiți următoarele informații:

- Numărul modelului UPS și numărul de serie al acestuia;
- Identificați data sau ora la care a apărut problema;
- Descrierea completă a problemei care apare în dispozitiv sau în timpul funcționării acestuia

GARANȚIE ȘI SERVICE

- Repararea sau dezasamblarea neautorizată va anula garanția și poate deteriora produsul. Ruperea sau deteriorarea sigiliului de garanție și utilizarea necorespunzătoare vor anula garanția.
- Încredințați service-ul personalului tehnic calificat.
- Bateriile trebuie înlocuite cu baterii de același tip și cu același număr de camere de electrolit sigilate. Bateriile trebuie eliminate în conformitate cu standardele și reglementările aplicabile în țara în care sunt utilizate.

INFORMAȚII GENERALE

- Folosiiți-l conform destinației, utilizarea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea dispozitivului.
- Utilizarea dispozitivului nu necesită pregătire specializată sau licențe electrice.
- Nu folosiți UPS-ul pentru a funcționa peste valorile nominale de sarcină.
- Producătorul și distribuitorul nu sunt răspunzători pentru daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare și de manipularea necorespunzătoare a UPS-ului (în afara prevederilor acestui manual).
- Un produs sigur, care respectă cerințele UE.
- Produsul este fabricat în conformitate cu standardul european RoHS.
- Utilizarea simbolului WEEE (coș de gunoi barat) înseamnă că acest produs nu trebuie tratat ca deșeu menajer. Eliminarea corectă a echipamentelor uzate evită riscurile pentru sănătatea umană și pentru mediu, rezultate din posibila prezență a substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipamente, precum și din depozitarea și prelucrarea necorespunzătoare a acestor echipamente. Colectarea selectivă permite, de asemenea, recuperarea materialelor și componentelor din care a fost fabricat echipamentul. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați punctul de vânzare cu amănuntul de unde l-ați achiziționat sau autoritățile locale.
- Prin prezenta, IMPAKT S.A. declară că dispozitivul este în conformitate cu Directivele 2014/30/UE, 2011/65/UE și 2015/863/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil prin intermediul fișei produsului la adresa www.armac-energy.eu.

BG - РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да стартирате устройството за първи път, проверете корпуса за видими повреди, които биха могли да възникнат по време на транспортиране. Ако забележите някакви повреди или вдлъбнатини, не стартирайте устройството и незабавно се свържете с вашия дилър.

ВЪВЕДЕНИЕ

- Този продукт е проектиран да осигурява аварийно захранване на устройства като централно отопление (CO), гаражни врати, компютри и периферни устройства, хладилно оборудване.
- Това устройство има вграден DC/AC конвертор, непрекъсваемо захранване (UPS) и автоматично зарядно устройство за батерии. • Това устройство генерира чиста синусоидална вълна на изхода.
- Устройството включва интелигентен контрол на охлаждащия вентилатор, в зависимост от текущата температура на устройството и работното състояние на инвертора.
- Оборудвано с вграден автоматичен регулатор на напрежение (AVR).
- Съвместимо с AGM/VRLA, литиеви или гелови батерии.
- Подробни спецификации могат да бъдат намерени в таблицата със спецификации в края на това ръководство за потребителя.

БЕЗОПАСНОСТ

- Риск от електрически удар! Не се опитвайте да отваряте корпуса сами; обслужването трябва да се извършва от квалифициран техник.
- Избягвайте използването на устройството при екстремни температури, силни магнитни полета или във влажна или прашина среда. • Уверете се, че вентилационните отвори не са блокирани.
- Свържете всички кабели в съответствие с местните електрически кодекси, за да предотвратите опасности от спъване. Използвайте само захранващи кабели, сертифицирани по VDE и CE, при свързване на товари към UPS.
- Ако от устройството излиза дим, незабавно изключете захранването от мрежата. В случай на пожар изключете захранването от мрежата и уведомете местната пожарна служба, като се обадите на спешния номер във вашата страна.
- Бъдете внимателни при свързването на батерията, за да избегнете повреда на устройството поради възможно обръщане на напрежението.
- Не свързвайте AC изхода към съществуваща електрическа инсталация (дори чрез устройства за остатъчен ток), особено към фазови проводници, неутрален N и заземяващи проводници.
- Не превишавайте номиналната мощност на устройството. При свързване на външни устройства, които консумират повече енергия при стартиране, се уверете, че те не надвишават 30% от общата номинална мощност на инвертора.

ВКЛЮЧВАНЕ НА UPS

ЗАБЕЛЕЖКА: Информация за свързване на газови отоплителни котли към инвертора! Не забравяйте, че по време на работа на захранването захранващият кабел трябва винаги да бъде свързан към 230VAC електрически контакт. Ако захранващият кабел не е свързан към 230VAC електрически контакт, няма връзка между входа на захранването и неутралния (N) и защитния (PE) проводници на мрежата на потребителя. В такава ситуация някои устройства (например, отоплителната система, контролера на котела) може да не работят правилно или изобщо да не се включат. Ако котелът и контролерът се изключат при превключване на захранването между режимите на мрежата и батерията, свържете захранващия кабел на котела директно към контакта на захранването, така че щепселът да бъде обърнат на 180 градуса спрямо първоначалната връзка.

- Свържете кабелния накрайник M8 (12) към съответните клеми на батерията, като осигурите правилната полярност (червен проводник [+] / черен проводник [-]).
- Свържете конектора Anderson (11) към изхода на батерията (5), като осигурите правилната полярност (червен проводник [+] / черен проводник [-]).
- Свържете устройството към мрежата с помощта на захранващия кабел AC (10). Това позволява зареждането на батерията и захранването на изходните устройства чрез вградения регулатор на напрежението.
- Задайте основния превключвател в положение ON (3), след което включете устройството, като натиснете превключвателя за изход (2).
- Задайте превключвателя за заряден ток (7) в положение „I“, за да започнете зареждането на батерията (AC зареждане).
- Свържете всички устройства към изходните гнезда (9) и ги включете едно по едно след свързването.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО

- Изключете всяко устройство, свързано към изходните гнезда на инвертора (9) едно по едно.
- Задайте превключвателя за зарядния ток (7) на позиция „0“, за да спрете процеса на зареждане на батерията.
- Изключете устройството, като натиснете превключвателя за изход (2), след което задайте главния превключвател (3) на позиция OFF („0“).
- Изключете входния кабел (10) от електрическата мрежа.

- Изключете батерията от инвертора, като отделите пръстеновидния терминал M8 (12) от батерията и след това извадите щекера Anderson (11) от изхода на батерията (5).

Значение на бутоните и компонентите на устройството

1. LCD дисплей
2. Превключвател за изхода
3. Главен превключвател
4. Удобна дръжка
5. Вход за батерията
6. Ефективен охлаждащ вентилатор
7. Превключвател за зарядния ток
8. Прекъсвач
9. Изходни гнезда
10. AC входен кабел
11. Конектор Anderson
12. (Кабелен накрайник M8

Елементи на LCD дисплея

1. Входно напрежение и честота
2. Изходно напрежение и честота
3. Ниво на натоварване на инвертора
4. Ниво на зареждане на батерията (този индикатор ще мига по време на зареждане)
5. Нормален режим на работа (устройства, захранвани директно от мрежата 230V BYPASS)
6. Режим на батерия (без мрежово напрежение, изходните устройства се захранват от свързана батерия)
7. Неправилно напрежение на батерията, късо съединение или прегряване на MOSFET трансформаторите
8. Претоварване на инвертора (устройства, които консумират твърде много енергия)

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

Когато се свързвате с обслужването или техническата поддръжка, подгответе следната информация:

- Модел на устройството и неговия сериен номер;
- Идентифицирайте датата или времето, когато е възникнал проблемът;
- Пълно описание на проблема, който се появява в устройството или по време на неговата работа.

ГАРАНЦИЯ И ОБСЛУЖВАНЕ

- Неразрешеният ремонт или разглобяване водят до прекратяване на гаранцията и могат да повредят продукта. Счупването или повреждането на гаранционната пломба и неправилната употреба водят до анулиране на гаранцията.
- Поверете обслужването на квалифициран технически персонал.
- Батериите трябва да се заменят с батерии от същия тип и със същия брой запечатани електролитни камери. Батериите трябва да се изхвърлят в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби в страната, в която се използват.
- За да изключите звука в режим на батерия, натиснете за кратко бутона за захранване.

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

- Използвайте го по предназначение, тъй като неправилната употреба може да доведе до повреда на устройството.
- Използването на устройството не изисква специализирано обучение или електрически лицензи.
- Не използвайте UPS, за да работите над номиналното натоварване.
- Производителят и дистрибуторът не носят отговорност за повреди, причинени от неправилна употреба и неправилно боравене с UPS (не в съответствие с това ръководство).
- Безопасен продукт, който отговаря на изискванията на ЕС.
- Продуктът е произведен в съответствие с европейския стандарт RoHS.
- Използването на символа WEEE (зачеркнат контейнер за боклук) означава, че този продукт не трябва да се третира като домакински отпадък. Правилното изхвърляне на използваното оборудване позволява да се избегнат рисковете за човешкото здраве и околната среда, произтичащи от възможното наличие на опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването, както и от неправилното съхранение и обработка на това оборудване. Селективното събиране също така позволява възстановяването на материалите и компонентите, от които е произведено оборудването. За повече информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към търговския обект, в който сте го закупили, или към местните власти.
- С настоящото IMPAKT S.A. декларира, че устройството е в съответствие с директиви 2014/30/EC, 2011/65/EC и 2015/863/EC. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен в раздела за продукта на адрес www.argmac-energy.eu.

HU - HASZNÁLATI UTASÍTÁS

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor(ok) teljes élettartamának biztosítása érdekében 3 havonta tölts le és tölts fel az akkumulátor(oka)t. Ha nem követi ezt a folyamatot, az élettartamuk lerövidül!

BEVEZETÉS

- Ez a termék vészhelyzeti áramellátás biztosítására készült olyan eszközökhöz, mint a központi fűtés (CO), garázkapuk, számítógépek és perifériák, valamint hűtőberendezések.
- Ez az eszköz beépített DC/AC átalakítóval, szünetmentes tápegységgel (UPS) és automatikus akkumulátortöltővel rendelkezik.
- Ez az eszköz tiszta szinuszos hullámot generál a kimeneten.
- Az eszköz intelligens vezérlést tartalmaz a hűtőventilátor számára, az eszköz aktuális hőmérséklete és az inverter üzemállapota függvényében.
- Beépített automatikus feszültségszabályozóval (AVR) felszerelve.
- Kompatibilis AGM/VRLA, lítium vagy gél akkumulátorokkal.
- A részletes specifikációk megtalálhatók a használati útmutató végén található műszaki specifikációk táblázatban.

BIZTONSÁG

- Áramütés veszélye! Ne próbálja meg önállóan kinyitni a burkolatot; a karbantartást szakképzett technikuskak kell elvégeznie.
- Kerülje a készülék használatát extrém hőmérsékleteken, erős mágneses mezőkben vagy párás vagy poros környezetben.
- Győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások nincsenek elzárva.
- Minden vezetéket a helyi elektromos előírásoknak megfelelően csatlakoztasson, hogy elkerülje a megbotlás veszélyét. Csak VDE és CE tanúsítvánnyal rendelkező tápkábeleket használjon, amikor terheléseket csatlakoztat az UPS-hez.
- Ha füst áramlik ki a készülékből, azonnal húzza ki a hálózati tápegységet. Tűz esetén húzza ki a hálózati tápegységet, és értesítse a helyi tűzoltóságot az országában található segélyhívószám hívásával.
- Legyen óvatos, amikor az akkumulátort csatlakoztatja, hogy elkerülje a készülék károsodását a potenciális feszültségfordítás miatt.
- Ne csatlakoztassa az AC kimenetet egy meglévő elektromos telepítéshez (még maradékáramú eszközökön keresztül sem), különösen a fázisvezetékhez, a nulla N vezetékhez és a földelési vezetékhez.
- Ne lépje túl a készülék névleges teljesítményét. Amikor külső eszközöket csatlakoztat, amelyek indításkor több energiát fogyasztanak, győződjön meg arról, hogy ezek nem haladják meg az inverter teljes névleges teljesítményének 30%-át.

BEKAPCSOLÁS

MEGJEGYZÉS: Információ a gázkazánok inverterhez való csatlakoztatásáról! Ne feledje, hogy az áramellátás működése közben a tápkábelnek mindig csatlakoztatva kell lennie egy 230VAC aljzathoz. Ha a tápkábel nincs csatlakoztatva egy 230VAC aljzathoz, a tápegység bemenete és a felhasználó hálózatának nullavezető (N) és védővezető (PE) vezetői között nincs kapcsolat. Ilyen helyzetben bizonyos készülékek (pl. fűtési rendszer, kazánvezérlő) nem működhetnek megfelelően, vagy egyáltalán nem kapcsolhatók be. Ha a kazán és a vezérlő megszakad, amikor a tápellátás hálózati és akkumulátoros üzemmód között vált, csatlakoztassa a kazán tápkábelét közvetlenül a tápegységen lévő aljzathoz úgy, hogy a csatlakozó az eredeti csatlakozáshoz képest 180 fokkal elforduljon.

- Csatlakoztassa az M8 szemkábelt (12) az akkumulátor megfelelő kapcsaihoz, ügyelve a helyes polarításra (piros vezeték [+] / fekete vezeték [-]).
- Csatlakoztassa az Anderson csatlakozót (11) az akkumulátor kimenetére (5), ügyelve a helyes polarításra (piros vezeték [+] / fekete vezeték [-]).
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózati aljzathoz az AC tápkábellel (10). Ez lehetővé teszi az akkumulátor töltését és a kimeneti eszközök táplálását a beépített feszültségszabályozón keresztül.
- Állítsa a főkapcsolót az ON (3) állásba, majd kapcsolja be a készüléket azáltal, hogy megnyomja a kimeneti kapcsolót (2).
- Állítsa a töltőáram kapcsolót (7) az „I” állásba az akkumulátor töltésének megkezdéséhez (AC töltés).
- Csatlakoztassa az összes készüléket a kimeneti aljzatokhoz (9), és kapcsolja be őket egyenként a csatlakoztatás után.

A FELKAPCSOLÁS KIKAPCSOLÁSA

- Kapcsolja ki az egyes eszközöket, amelyek az inverter kimeneti aljzataihoz (9) vannak csatlakoztatva, egyenként.
- Állítsa a töltőáram kapcsolót (7) „0” pozícióba, hogy leállítsa az akkumulátor töltési folyamatát.
- Nyomja meg a kimeneti kapcsolót a készülék kikapcsolásához (2), majd állítsa a főkapcsolót (3) OFF („O”) pozícióba.
- Húzza ki az AC (10) bemeneti kábelt a konnektorból.
- Húzza ki az akkumulátort az inverterből úgy, hogy leválasztja az M8 gyűrűs sarut (12) az akkumulátorról, majd eltávolítja az Anderson csatlakozót (11) az akkumulátor kimenetéről (5).

A gombok és az eszköz alkatrészeinek jelentése

- LCD kijelző

- Kimeneti kapcsoló
- Főkapcsoló
- Kényelmes fogantyú
- Akkumulátor bemenet
- Hatékony hűtőventilátor
- Töltőáram kapcsoló
- Áramkör-megszakító
- Kimeneti aljzatok
- AC bemeneti kábe
- Anderson csatlakozó
- M8 szemkábel

LCD kijelző elemei

- Bemeneti feszültség és frekvencia
- Kimeneti feszültség és frekvencia
- Az inverter terhelési szintje
- Az akkumulátor töltöttségi szintje (ez a jelző villogni fog töltés közben)
- Normál üzemmód (eszközök közvetlenül a 230V BYPASS hálózatról táplálva)
- Elem üzemmód (nincs hálózati feszültség, a kimeneti eszközök egy csatlakoztatott akkumulátorról vannak táplálva)
- Helytelen akkumulátor feszültség, rövidzárlat vagy a MOSFET transzformátorok túlmelegedése
- Inverter túlterhelés (az eszközök túl sok energiát fogyasztanak)

MŰSZAKI TÁMOGATÁS

Ha kapcsolatba lép a szervizzel vagy a műszaki támogatással, készítse elő a következő információkat:

- Az UPS modellszáma és sorozatszáma;
- Határozza meg a probléma felmerülésének dátumát vagy időpontját;
- A készülékben vagy annak működése során fellépő probléma teljes leírása

GARANCIA ÉS SZERVIZELÉS

- Az engedély nélküli javítás vagy szétszerelés érvényteleníti a garanciát, és károsíthatja a terméket. A garanciapecsét feltörése vagy megrongálása, valamint a nem rendeltetésszerű használat a garancia érvénytelenségét vonja maga után.
- A szervizelést bízza szakképzett műszaki személyzetre.
- Az akkumulátorokat azonos típusú és azonos számú zárt elektrolitkamrával rendelkező akkumulátorokra kell cserélni. Az akkumulátorokat a használatuk szerinti országban érvényes szabványoknak és előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

- Használja rendeltetésszerűen, a nem megfelelő használat a készülék károsodásához vezethet.
- A készülék használata nem igényel speciális képzést vagy elektromos engedélyt.
- Ne használja az UPS-t a névleges terhelhetőségen túli működésre.
- A gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget az UPS nem megfelelő használatáért és helytelen kezeléséért (nem a jelen kézikönyvben leírtaknak megfelelően) által okozott károkért.
- Biztonságos termék, amely megfelel az uniós követelményeknek.
- A termék az európai RoHS-szabványnak megfelelően készült.
- A WEEE szimbólum használata (áthúzott szemetes) azt jelenti, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A használt berendezések megfelelő ártalmatlanításával elkerülhetők az emberi egészséget és a környezetet fenyegető kockázatok, amelyek a berendezésekben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolásából és feldolgozásából adódnak. A szelektív gyűjtés lehetővé teszi a berendezések gyártásához felhasznált anyagok és alkatrészek visszanyerését is. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a vásárlás helye szerinti kiskereskedelmi üzlethez vagy a helyi hatósághoz.
- Ezúton az IMPAKT S.A. kijelenti, hogy a készülék megfelel a 2014/30/EU, 2011/65/EU és 2015/863/EU irányelveknek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a termék fülön a www.armac-energy.eu oldalon.

УА - ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

ПРИМІТКА: Перед першим запуском пристрою огляньте корпус на наявність видимих пошкоджень, які могли виникнути під час транспортування. Якщо ви помітите будь-які пошкодження або вм'ятини, не запускайте пристрій і негайно зверніться до вашого дилера.

ВСТУП

- Цей продукт призначений для забезпечення аварійного живлення пристроїв, таких як центральне опалення (CO), гаражні двері, комп'ютери та периферійні пристрої, холодильне обладнання.
- Цей пристрій має вбудований перетворювач DC/AC, блок безперебійного живлення (UPS) та автоматичний зарядний пристрій для акумуляторів.
- Цей пристрій генерує чисту синусоїдальну хвилю на виході.
- Пристрій включає інтелектуальне керування охолоджувальним вентилятором залежно від поточної температури пристрою та стану роботи інвертора.
- Оснащений вбудованим автоматичним регулятором напруги (AVR).
- Сумісний з акумуляторами AGM/VRLA, літійовими або гелевими.
- Детальні технічні характеристики можна знайти в таблиці технічних характеристик наприкінці цього посібника користувача.

БЕЗПЕКА

- Ризик ураження електричним струмом! Не намагайтеся відкрити корпус самостійно; обслуговування має виконувати кваліфікований технік.
- Уникайте використання пристрою при екстремальних температурах, сильних магнітних полях або у вологих чи запилених середовищах.
- Переконайтеся, що вентиляційні отвори не заблоковані.
- Підключайте всі проводи відповідно до місцевих електричних норм, щоб уникнути небезпеки спотикання. Використовуйте лише сертифіковані VDE та CE силові кабелі для підключення навантажень до джерела безперебійного живлення.
- Якщо з пристрою виходить дим, негайно відключіть живлення від мережі. У разі пожежі відключіть живлення від мережі та повідомте місцеву пожежну службу, зателефонувавши на екстрений номер у вашій країні.
- Будьте обережні при підключенні батареї, щоб уникнути пошкодження пристрою через можливу інверсію напруги.
- Не підключайте вихід змінного струму до існуючої електричної установки (навіть через пристрої залишкового струму), особливо до фазних проводів, нейтрального проводу N та заземлювальних проводів.
- Не перевищуйте номінальну потужність пристрою. При підключенні зовнішніх пристроїв, які споживають більше енергії при запуску, переконайтеся, що вони не перевищують 30% від загальної номінальної потужності інвертора.

ВИМКНЕННЯ ПІДЙОМІВ

ПРИМІТКА: Інформація щодо підключення газових котлів до інвертора! Пам'ятайте, що під час роботи джерела живлення мережевий шнур завжди має бути підключений до розетки 230VAC. Якщо мережевий шнур не підключений до розетки 230VAC, відсутнє з'єднання між входом джерела живлення та нейтральним (N) і захисним (PE) проводами мережі користувача. У такій ситуації деякі пристрої (наприклад, система опалення, контролер котла) можуть працювати неправильно або взагалі не включатися. Якщо котел і контролер відключаються при перемиканні джерела живлення між режимами мережі та акумулятора, підключіть мережевий кабель котла безпосередньо до розетки на джерелі живлення так, щоб штекер був повернутий на 180 градусів відносно початкового підключення.

- Підключіть клему M8 (12) до відповідних клем акумулятора, забезпечуючи правильну полярність (червоний дріт [+] / чорний дріт [-]).
- Підключіть роз'єм Anderson (11) до виходу акумулятора (5), забезпечуючи правильну полярність (червоний дріт [+] / чорний дріт [-]).
- Підключіть пристрій до мережі за допомогою мережевого кабелю AC (10). Це дозволяє заряджати акумулятор і живити вихідні пристрої через вбудований регулятор напруги.
- Переведіть головний вимикач у положення ON (3), потім увімкніть пристрій, натиснувши перемикач виходу (2).
- Переведіть перемикач струму зарядки (7) у положення «I» для початку зарядки батареї (зарядка AC).
- Підключіть усі пристрої до вихідних розеток (9) і вмикайте їх по одному після підключення.

ВИМКНЕННЯ ПІДЙОМІВ

- Вимкніть кожен пристрій, підключений до вихідних розеток інвертора (9), один за одним.
- Переведіть перемикач зарядного струму (7) в положення, 0°, щоб зупинити процес зарядки батареї.
- Вимкніть пристрій, натиснувши перемикач виходу (2), потім переведіть головний вимикач (3) у положення OFF («O»).
- Вийміть кабель (10) змінного струму з розетки.
- Від'єднайте акумулятор від інвертора, знявши клему M8 (12) з акумулятора, а потім витягніть роз'єм Anderson (11) з виходу акумулятора (5).

Значення кнопок і компонентів пристрою

1. LCD дисплей
2. Перемикач виходу
3. Головний вимикач
4. Зручна ручка
5. Вхід батареї
6. Ефективний охолоджувальний вентилятор
7. Перемикач зарядного струму
8. Автоматичний вимикач
9. Вихідні розетки
10. Вхідний кабель змінного струму
11. Роз'єм Anderson
12. Клема M8

Значення кнопок і компонентів пристрою

1. Вхідна напруга та частота
2. Вихідна напруга та частота
3. Рівень навантаження інвертора
4. Рівень заряду батареї (цей індикатор буде блимати під час заряджання)
5. Режим нормальної роботи (пристрої живляться безпосередньо від мережі 230V BYPASS)
6. ежим батареї (відсутність мережевої напруги, вихідні пристрої живляться від підключеної батареї)
7. Неправильна напруга батареї, коротке замикання або перегрів MOSFET-трансформаторів
8. Перевантаження інвертора (пристрої споживають занадто багато енергії)

ТЕХНІЧНА ПІДТРИМКА

Звертаючись до служби сервісу або технічної підтримки, підготуйте наступну інформацію:

- Номер моделі ДБЖ та його серійний номер;
- Визначте дату або час, коли виникла проблема;
- Повний опис проблеми, яка виникає в пристрої або під час його роботи.

ГАРАНТІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Несанкціонований ремонт або розбирання призведе до втрати гарантії та може пошкодити виріб. Порушення або пошкодження гарантійної пломби та неналежне використання призведе до анулювання гарантії.
- Довіряйте обслуговування кваліфікованому технічному персоналу.
- Батареї слід замінювати на батареї того ж типу і з такою ж кількістю герметичних електролітних камер. Утилізацію акумуляторів слід проводити відповідно до чинних стандартів і правил країни, де вони використовуються.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

- Використовуйте за призначенням, неналежне використання може призвести до пошкодження пристрою.
- Використання пристрою не вимагає спеціальної підготовки або ліцензії на роботу з електрикою.
- Не використовуйте ДБЖ для роботи з навантаженням, що перевищує номінальне.
- Виробник і дистриб'ютор не несуть відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені неналежним використанням ДБЖ або неправильним поводженням з ним (не відповідно до цього посібника).
- Безпечний продукт, що відповідає вимогам ЄС.
- Виріб виготовлено відповідно до європейського стандарту RoHS.
- Використання символу WEEE (перекреслений сміттевий бак) означає, що з цим виробом не можна поводитися як з побутовими відходами. Правильна утилізація використаного обладнання дозволяє уникнути ризиків для здоров'я людей і навколишнього середовища, пов'язаних з можливою наявністю в обладнанні небезпечних речовин, сумішей і компонентів, а також неналежним зберіганням і переробкою такого обладнання. Селективний збір також дозволяє відновити матеріали та компоненти, з яких було виготовлено обладнання. Для отримання додаткової інформації про переробку цього виробу, будь ласка, зверніться до торгової точки, де ви його придбали, або до місцевих органів влади.
- Цим компанія ІМПАКТ S.A. заявляє, що пристрій відповідає вимогам Директив 2014/30/EU, 2011/65/EU та 2015/863/EU. Повний текст декларації відповідності ЄС доступний у вкладці продукту на сайті www.armac-energy.eu.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед первым запуском устройства осмотрите корпус на наличие видимых повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки. Если вы заметите какие-либо повреждения или вмятины, не запускайте устройство и немедленно свяжитесь с вашим дилером.

ВВЕДЕНИЕ

- Этот продукт предназначен для обеспечения аварийного питания устройств, таких как центральное отопление (СО), гаражные ворота, компьютеры и периферийные устройства, холодильное оборудование.
- Это устройство имеет встроенный преобразователь DC/AC, источник бесперебойного питания (UPS) и автоматическое зарядное устройство для аккумуляторов.
- Это устройство генерирует чистую синусоидальную волну на выходе.
- Устройство включает интеллектуальное управление вентилятором охлаждения в зависимости от текущей температуры устройства и состояния работы инвертора.
- Оснащено встроенным автоматическим регулятором напряжения (AVR).
- Совместимо с аккумуляторами AGM/VRLA, литиевыми или гелевыми.
- Подробные технические характеристики можно найти в таблице технических характеристик в конце этого руководства пользователя.

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Риск поражения электрическим током! Не пытайтесь открыть корпус самостоятельно; обслуживание должно выполняться квалифицированным специалистом.
- Избегайте использования устройства при экстремальных температурах, сильных магнитных полях или во влажной или пыльной среде.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия не заблокированы.
- Подключайте все провода в соответствии с местными электротехническими нормами, чтобы избежать опасности спотыкания. Используйте только сертифицированные VDE и CE силовые кабели при подключении нагрузок к ИБП.
- Если из устройства выходит дым, немедленно отключите питание от сети. В случае пожара отключите питание от сети и сообщите местной пожарной службе, позвонив по номеру экстренной службы в вашей стране.
- Будьте осторожны при подключении батареи, чтобы избежать повреждения устройства из-за возможного обратного напряжения.
- Не подключайте выход переменного тока к существующей электрической установке (даже через устройства остаточного тока), особенно к фазным проводам, нейтральному проводу N и заземляющим проводам.
- Не превышайте номинальную мощность устройства. При подключении внешних устройств, которые потребляют больше энергии при запуске, убедитесь, что они не превышают 30% от общей номинальной мощности инвертора.

ВКЛЮЧЕНИЕ UPS

Примечание: Информация о подключении газовых котлов к инвертору! Помните, что во время работы источника питания вилка должна всегда быть подключена к розетке на 230 В переменного тока. Неподключение вилки к розетке на 230 В переменного тока приводит к отсутствию соединения между входом источника питания и нейтральным (N) и защитным (PE) проводниками сети пользователя. В такой ситуации некоторые устройства (например, система отопления, контроллер котла) могут работать некорректно или вообще не включаться. Если котел и контроллер отключаются при переключении источника питания между сетевым и аккумуляторным режимами, подключите сетевой кабель котла непосредственно к розетке на источнике питания таким образом, чтобы штекер был повернут на 180 градусов относительно первоначального подключения.

- Подключите клемму M8 (12) к соответствующим выводам аккумулятора, обеспечивая правильную полярность (красный провод [+] / черный провод [-]).
- Подключите разъем Anderson (11) к выходу аккумулятора (5), обеспечивая правильную полярность (красный провод [+] / черный провод [-]).
- Подключите устройство к розетке с помощью входного кабеля переменного тока (10). Это позволит заряжать батарею и питать подключенные устройства через встроенный регулятор напряжения.
- Переключите главный выключатель в положение ON (3), затем включите устройство, нажав на переключатель выхода (2).
- Переключите переключатель зарядного тока (7) в положение «I» для начала зарядки батареи (зарядка переменным током).
- Подключите все устройства к выходным розеткам (9) и включайте их по одному после подключения.

ОТКЛЮЧЕНИЕ UPS

- Выключите каждое устройство, подключенное к выходным розеткам инвертора (9), одно за другим.
- Переключите переключатель зарядного тока (7) в положение „0“, чтобы остановить процесс зарядки батареи.
- Выключите устройство, нажав на выходной переключатель (2), затем установите главный переключатель (3) в положение OFF («O»).
- Отключите кабель (10) переменного тока от розетки.

- Отсоедините аккумулятор от инвертора, отсоединив кольцевой разъем M8 (12) от аккумулятора, затем вытащите штекер Anderson (11) из выхода аккумулятора (5).

Значение кнопок и компонентов устройства

1. LCD дисплей
2. Переключатель выхода
3. Главный выключатель
4. Удобная ручка
5. Вход батареи
6. Эффективный охлаждающий вентилятор
7. Переключатель зарядного тока
8. Автоматический выключатель
9. Выходные розетки
10. Входной кабель переменного тока
11. Разъем Anderson
12. Клемма M8

Элементы LCD дисплея

1. Входное напряжение и частота
2. Выходное напряжение и частота
3. Уровень нагрузки инвертора
4. Уровень заряда батареи (этот индикатор будет мигать во время зарядки)
5. Режим нормальной работы (устройства питаются непосредственно от сети 230В BYPASS)
6. Режим батареи (отсутствие сетевого напряжения, выходные устройства питаются от подключенной батареи)
7. Неправильное напряжение батареи, короткое замыкание или перегрев MOSFET-трансформаторов
8. Перегрузка инвертора (устройства потребляют слишком много энергии)

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

При обращении в сервисную службу или службу технической поддержки подготовьте следующую информацию:

- Номер модели ИБП и его серийный номер;
- Определите дату или время, когда возникла проблема;
- Полное описание проблемы, возникшей в устройстве или во время его работы

ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Несанкционированный ремонт или разборка аннулируют гарантию и могут повредить изделие. Нарушение или повреждение гарантийной пломбы и неправильное использование приведет к аннулированию гарантии.
- Доверьте обслуживание квалифицированному техническому персоналу.
- Батареи следует заменять батареями того же типа и с таким же количеством герметичных камер с электролитом. Батареи следует утилизировать в соответствии с действующими стандартами и правилами в стране, где они используются.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Используйте по назначению, неправильное использование может привести к повреждению устройства.
- Использование устройства не требует специальной подготовки или лицензии на электротехническую деятельность.
- Не используйте ИБП для работы сверх номинальной нагрузки.
- Производитель и дистрибьютор не несут ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием ИБП и неправильным обращением с ним (не в соответствии с данным руководством).
- Безопасный продукт, соответствующий требованиям ЕС.
- Продукт изготовлен в соответствии с европейским стандартом RoHS.
- Использование символа WEEE (перечеркнутый мусорный бак) означает, что данное изделие нельзя рассматривать как бытовой мусор. Правильная утилизация использованного оборудования позволяет избежать рисков для здоровья человека и окружающей среды, возникающих из-за возможного наличия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов, а также неправильного хранения и переработки такого оборудования. Селективный сбор также позволяет восстановить материалы и компоненты, из которых было изготовлено оборудование. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь в торговую точку, где вы его приобрели, или в местные органы власти.
- Настоящая компания ИМПАКТ S.A. заявляет, что устройство соответствует Директивам 2014/30/EU, 2011/65/EU и 2015/863/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на вкладке продукта на сайте www.armac-energy.eu.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν ξεκινήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, ελέγξτε το περίβλημα για τυχόν εμφανή ζημιά που μπορεί να έχει συμβεί κατά τη μεταφορά. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά ή βαθουλώματα, μην ξεκινήσετε τη συσκευή και επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να παρέχει έκτακτη τροφοδοσία σε συσκευές όπως η κεντρική θέρμανση (CO), οι γκαραζόπορτες, οι υπολογιστές και οι περιφερειακές συσκευές, ο ψυκτικός εξοπλισμός.
- Αυτή η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένο μετατροπέα DC/AC, μονάδα αδιάλειπτης παροχής ισχύος (UPS) και αυτόματο φορτιστή μπαταρίας.
- Αυτή η συσκευή παράγει καθαρό ημιτονοειδές κύμα στην έξοδο.
- Η συσκευή περιλαμβάνει έξυπνο έλεγχο του ανεμιστήρα ψύξης, ανάλογα με την πραγματική θερμοκρασία της συσκευής και την κατάσταση λειτουργίας του μετατροπέα.
- Εξοπλισμένο με ενσωματωμένο Αυτόματο Ρυθμιστή Τάσης (AVR).
- Συμβατό με μπαταρίες AGM/VRLA, λιθίου ή γέλης.
- Οι λεπτομερείς προδιαγραφές μπορούν να βρεθούν στον πίνακα τεχνικών προδιαγραφών στο τέλος αυτού του εγχειριδίου χρήσης.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το περίβλημα μόνοι σας. η συντήρηση πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο τεχνικό.
- Αποφύγετε τη χρήση της συσκευής σε ακραίες θερμοκρασίες, ισχυρά μαγνητικά πεδία ή σε υγρά ή σκονισμένα περιβάλλοντα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα εξαερισμού δεν είναι μπλοκαρισμένα.
- Συνδέστε όλες τις καλωδιώσεις σύμφωνα με τους τοπικούς ηλεκτρικούς κώδικες για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πτώσης. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια τροφοδοσίας πιστοποιημένα με VDE και CE κατά τη σύνδεση φορτίων στο UPS.
- Εάν προκύψει καπνός από τη συσκευή, αποσυνδέστε αμέσως την παροχή ρεύματος. Σε περίπτωση πυρκαγιάς, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος και ειδοποιήστε την τοπική πυροσβεστική υπηρεσία καλώντας τον αριθμό έκτακτης ανάγκης στη χώρα σας.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τη σύνδεση της μπαταρίας για να αποφύγετε την καταστροφή της συσκευής λόγω πιθανής αντιστροφής τάσης.
- Μην συνδέετε την έξοδο AC σε υπάρχουσα ηλεκτρική εγκατάσταση (ακόμη και μέσω συσκευών υπολειπόμενου ρεύματος), ιδιαίτερα σε καλώδια φάσης, ουδέτερα N και καλώδια γείωσης.
- Μην υπερβαίνετε την ονομαστική ισχύ της συσκευής. Κατά τη σύνδεση εξωτερικών συσκευών που καταναλώνουν περισσότερη ισχύ κατά την εκκίνηση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνουν το 30% της συνολικής ονομαστικής ισχύος του μετατροπέα.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ UPS

Σημείωση: Πληροφορίες σχετικά με τη σύνδεση των λέβητων αερίου στον μετατροπέα! Να θυμάστε ότι κατά τη λειτουργία της τροφοδοσίας, το φως πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένο σε πρίζα 230VAC. Η μη σύνδεση του φως σε πρίζα 230VAC έχει ως αποτέλεσμα την απουσία σύνδεσης μεταξύ της εισόδου της τροφοδοσίας και των αγωγών ουδέτερου (N) και προστατευτικού (PE) του δικτύου του χρήστη. Σε μια τέτοια περίπτωση, ορισμένες συσκευές (π.χ. σύστημα θέρμανσης, ελεγκτής λέβητα) μπορεί να μην λειτουργούν σωστά ή να μην ενεργοποιούνται καθόλου. Εάν ο λέβητας και ο ελεγκτής αποσυνδέονται κατά την εναλλαγή της τροφοδοσίας μεταξύ δικτύου και μπαταρίας, συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του λέβητα απευθείας στην πρίζα της τροφοδοσίας με τέτοιο τρόπο ώστε το φως να είναι στραμμένο κατά 180 μοίρες σε σχέση με την αρχική σύνδεση.

- υνδέστε την τερματική M8 (12) στους κατάλληλους ακροδέκτες της μπαταρίας, εξασφαλίζοντας τη σωστή πολικότητα (κόκκινο καλώδιο [+]/μαύρο καλώδιο [-]).
- Συνδέστε το βύσμα Anderson (11) στην έξοδο της μπαταρίας (5), εξασφαλίζοντας τη σωστή πολικότητα (κόκκινο καλώδιο [+]/μαύρο καλώδιο [-]).
- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα χρησιμοποιώντας το καλώδιο εισόδου AC (10). Αυτό επιτρέπει τη φόρτιση της μπαταρίας και την τροφοδοσία των συνδεδεμένων συσκευών μέσω του ενσωματωμένου ρυθμιστή τάσης.
- Θέστε τον κύριο διακόπτη στη θέση ON (3), στη συνέχεια ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας τον διακόπτη εξόδου (2).
- Θέστε τον διακόπτη ρεύματος φόρτισης (7) στη θέση «I» για να ξεκινήσει η φόρτιση της μπαταρίας (φόρτιση AC).
- Συνδέστε όλες τις συσκευές στις πρίζες εξόδου (9) και ενεργοποιήστε τις μία προς μία μετά τη σύνδεση.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ UPS

- Απενεργοποιήστε κάθε συσκευή που είναι συνδεδεμένη στις εξόδους του μετατροπέα (9) μία προς μία.
- Θέστε το διακόπτη ρεύματος φόρτισης (7) στη θέση „0” για να διακόψετε τη διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το διακόπτη εξόδου (2) και στη συνέχεια θέστε τον κύριο διακόπτη (3) στη θέση OFF („Ο”).
- Αποσυνδέστε το καλώδιο εισόδου AC (10) από την πρίζα.

- Αποσυνδέστε την μπαταρία από τον μετατροπέα αποσυνδέοντας τον ακροδέκτη δακτυλίου M8 (12) από την μπαταρία και στη συνέχεια αφαιρέστε το βύσμα Anderson (11) από την έξοδο της μπαταρίας (5).

Σημασία των κουμπιών και των εξαρτημάτων της συσκευής

- Οθόνη LCD
- Διακόπτης εξόδου
- Κύριος διακόπτης ρεύματος
- Άνετη λαβή
- Είσοδος μπαταρίας
- Αποτελεσματικός ανεμιστήρας ψύξης
- Διακόπτης ρεύματος φόρτισης
- Διακόπτης κυκλώματος
- Πρίζες εξόδου
- Καλώδιο εισόδου AC
- Βύσμα Anderson
- Τερματική M8

Στοιχεία οθόνης LCD

- Τάση και συχνότητα εισόδου
- Τάση και συχνότητα εξόδου
- Επίπεδο φόρτωσης του μετατροπέα
- Επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας (αυτός ο δείκτης θα αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της φόρτισης)
- Κανονική λειτουργία (συσκευές τροφοδοτούνται απευθείας από το δίκτυο 230V BYPASS)
- Λειτουργία μπαταρίας (χωρίς τάση δικτύου, οι συσκευές εξόδου τροφοδοτούνται από συνδεδεμένη μπαταρία)
- Λανθασμένη τάση μπαταρίας, βραχυκύκλωμα ή υπερθέρμανση των μετασχηματιστών MOSFET
- Υπερφόρτωση του μετατροπέα (συσκευές που καταναλώνουν υπερβολική ενέργεια)

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Όταν επικοινωνείτε με το σέρβις ή την τεχνική υποστήριξη, προετοιμάστε τις ακόλουθες πληροφορίες:

- τον αριθμό μοντέλου του UPS και τον σειριακό αριθμό του,
- Προσδιορίστε την ημερομηνία ή την ώρα που εμφανίστηκε το πρόβλημα,
- Πλήρης περιγραφή του προβλήματος που παρουσιάζεται στη συσκευή ή κατά τη λειτουργία της

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Η μη εξουσιοδοτημένη επισκευή ή αποσυναρμολόγηση ακυρώνει την εγγύηση και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. Το σπάσιμο ή η καταστροφή της σφραγίδας εγγύησης και η ακατάλληλη χρήση ακυρώνουν την εγγύηση.
- Αναθέστε τη συντήρηση σε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται με μπαταρίες του ίδιου τύπου και με τον ίδιο αριθμό σφραγισμένων θαλάμων ηλεκτρολύτη. Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς της χώρας όπου χρησιμοποιούνται.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Χρησιμοποιήστε το όπως προβλέπεται, η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της συσκευής.
- Η χρήση της συσκευής δεν απαιτεί εξειδικευμένη εκπαίδευση ή ηλεκτρολογικές άδειες.
- Μην χρησιμοποιείτε το UPS για λειτουργία πέραν των ονομαστικών φορτίων.
- Ο κατασκευαστής και ο διανομέας δεν ευθύνονται για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση και κακό χειρισμό του UPS (όχι σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο).
- Ένα ασφαλές προϊόν που συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ΕΕ.
- Το προϊόν κατασκευάζεται σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο RoHS.
- Η χρήση του συμβόλου WEEE (διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων) σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόρριμμα. Με την ορθή απόρριψη του χρησιμοποιημένου εξοπλισμού αποφεύγονται οι κίνδυνοι για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον, που προκύπτουν από την πιθανή παρουσία επικίνδυνων ουσιών, μειγμάτων και συστατικών στον εξοπλισμό, καθώς και από την ακατάλληλη αποθήκευση και επεξεργασία του εν λόγω εξοπλισμού. Η επιλεκτική συλλογή επιτρέπει επίσης την ανάκτηση των υλικών και των συστατικών από τα οποία κατασκευάστηκε ο εξοπλισμός. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής πώλησης από όπου το αγοράσατε ή με την τοπική σας αρχή.
- Με το παρόν, η IMPAKT S.A. δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με τις οδηγίες 2014/30/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ και 2015/863/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο μέσω της καρτέλας προϊόντος στη διεύθυνση www.armac-energy.eu.

